

# Noisy magazine

Le mensuel de Noisy-le-Grand

Numéro 78 • Décembre 2002

## Centre-ville : tout beau, tout neuf



>> Événement

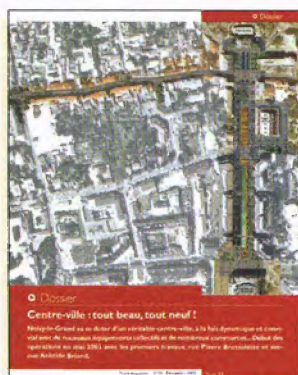
## Le Préfet en visite à Noisy

p. 8

**NG**  
Noisy-le-Grand



# Sommaire



- Dernière minute page 4  
Un bébé géant  
à l'Espace Michel-Simon
  
- Mairie infos page 5  
Noël, c'est pour bientôt !
  
- Événement page 8  
Le Préfet en visite à Noisy
  
- Vie économique page 10  
Un niveau dispositif pour l'emploi
  
- Dossier page 11  
Centre-ville : tout beau, tout neuf !
  
- Balade page 16  
A la découverte du stade de France
  
- Rendez-vous à Noisy page 18  
Cité-Musik : « Dolly »  
à l'Espace Michel-Simon
  
- Notre histoire page 23  
La seconde vie des bergers
  
- Tribune des élus page 24
  
- C'est la vie... page 26
  
- Noisy pratique page 30



[www.ville-noisylegrand.fr](http://www.ville-noisylegrand.fr)

Directeur de la publication :  
**Michel Pajon**

Directeur de la communication :  
**Roger Molkou**  
(01 45 92 75 26)

Journaliste, coordination générale :  
**Eric Bony**  
(01 45 92 75 04)

Journaliste :  
**Juliette Lefebvre-Daligny**  
(01 45 92 75 59)

Photographe :  
**Jean-Pierre Le Nai**  
(01 45 92 75 01)

Maquette :  
**Euro RSCG Corporate**

Réalisation :  
**Luciole Graphic - Paris**

Imprimerie :  
**Imprimerie Nationale - Paris**

Diffusion : 30 000 exemplaires

Noisy-Magazine paraît tous les mois (sauf en août).  
Il est diffusé dans toutes les boîtes aux lettres de la ville entre le 5 et le 10 de chaque mois.

## Mesdames, Messieurs, chers Noiséens,



**I**l y a quelques jours à peine, a été décidée la création d'un pôle de loisirs unique en son genre : c'est Noisy-le-Grand qui a été choisi pour devenir la première station de ski d'Ile-de-France !

Ce projet étonnant alliera des pistes de ski « indoor », un bowling, des espaces extérieurs aménagés pour l'escalade ou le roller, ainsi que des restaurants, des commerces dédiés aux loisirs de glisse et au sport.

Après des mois de discussion avec le groupe Bouygues et EPA-Marne, mais aussi avec la Compagnie des Alpes qui pourrait prendre en charge la gestion des pistes de Noisy-le-Grand après celles des plus grandes stations françaises, la phase opérationnelle peut désormais démarrer : l'objectif que nous nous sommes fixés est celui d'une ouverture au public d'ici trois ans, pour la « saison » 2005-2006.

Séduits par ce projet innovant, nous l'avons défendu et voulu car il participera à faire de Noisy un lieu de vie encore plus attractif et convivial. Pour les jeunes et les familles de notre ville, les sportifs, les amateurs ou les curieux, ce « Libercité » deviendra sans aucun doute un lieu de rendez-

vous, de détente et de découverte. Pour les habitants ou visiteurs de l'Ile-de-France, de plus en plus en recherche de loisirs décalés, Noisy-le-Grand sera une étape incontournable, toute proche de Paris.

Déjà réalisé avec succès dans d'autres pays européens, un tel complexe de loisirs constitue également un moteur de développement économique local. Il répond à une demande croissante de loisirs, tendance de fond de toutes les sociétés européennes, et tout particulièrement en France du fait de la réduction du temps de travail.

---

**Dans 3 ans, rendez-vous  
au pied des pistes :  
à Noisy-le-Grand !**

---

En complément des commerces et loisirs déjà disponibles à Noisy il est capable de drainer des flux de visiteurs importants et de développer la consommation locale.

Dès aujourd'hui, il est un signe supplémentaire de l'intérêt de notre ville aux yeux de grands investisseurs, prêts à s'engager dans la durée, à nos côtés, et à faire ce pari audacieux.

En attendant les neiges éternelles à Noisy-le-Grand, je vous souhaite à tous et à chacun de très belles fêtes de fin d'année.

**Michel Pajon**  
Député-Maire





▷ Surprise !

## Un bébé géant à l'Espace Michel-Simon

Un poupon aux yeux bleus, entièrement nu, a été accueilli dans l'atelier Décors de l'Espace Michel-Simon. Pour l'instant, il se refait une beauté !

Ce bébé en résine de synthèse, de 600 kg, de 5,40 m de hauteur... rénové, sera installé dans le hall de l'Espace Michel-Simon, dans le cadre de l'exposition « Jouets d'Autrefois », qui aura lieu du 2 décembre au 4 janvier. Le bébé deviendra ainsi le totem de la manifestation.

▷ Bénévolat

## Devenir conseiller EGEE

**R**etraité ou préretraité, vous avez un acquis professionnel et du temps disponible, venez transmettre votre savoir faire en devenant conseiller EGEE (Entente des Générations pour l'Emploi et l'Entreprise). Ainsi, vous aiderez à la création d'entreprise, accompagnerez les porteurs de projets divers. Vous assisterez les PME/PMI, les associations et les collectivités locales dans leurs missions de gestion, comptabilité, finances, ressources humaines, informatique, management...

Vous interviendrez en tant que conseil ou expert. Renseignez-vous !

**Egee Parisis**  
Immeuble Périglès  
104 avenue de  
Lattre de Tassigny  
93800 Epinay-sur-Seine

Tél/Fax :  
01 48 21 28 24

▷ A savoir

## Les enfants ont besoin de vous

**L'**UNICEF plaide la cause des enfants et du développement humain en rassemblant et en diffusant largement des informations sur la situation des enfants, la façon dont les pays s'acquittent des promesses qui leur sont faites et ses propres contributions aux programmes en faveur des enfants. Pour aider cette organisation, réservez lui vos achats de cartes de Noël, de vœux de Nouvel An, papier à lettres, agendas, puzzles, jeux éducatifs, tee-shirts. Le magasin est ouvert au siège, 93 avenue de la Résistance - 93340 Le Raincy.

**Renseignements :**  
**Comité de Seine-Saint-Denis**  
pour l'UNICEF  
Tél-Fax :  
01 43 02 76 30



▷ Pratique

## Jeunes Violences Ecoute, mode d'emploi !

**P**roblèmes de rackets, de violences, de harcèlement... Une équipe est à votre écoute pour vous conseiller et vous soutenir... 7 jours sur 7 : la ligne Jeunes Violences Ecoute est ouverte tous les jours de 8h à 22h pendant l'année scolaire (fermeture du 16 juillet au 31 août).

**Anonyme et confidentiel :** Les personnes qui contactent Jeunes Violences Ecoute peuvent exposer leur situation et être conseillées sans faire mention de leur nom ou de leur établissement scolaire. Dans tous les cas, les informations recueillies sont strictement confidentielles.

**Gratuit :** Jeunes Violences Ecoute est un numéro vert, les communications téléphoniques sont donc entièrement gratuites (sauf lorsque l'on appelle d'un portable). Le 0 800 20 22 23 peut être appelé de

n'importe quelle cabine téléphonique sans carte ni monnaie. Le numéro vert n'apparaît pas sur les factures détaillées de téléphone. Pour briser la loi du silence !







## ◊ Cérémonie

### Hommage aux poilus

Le 11 novembre dernier, pour célébrer le 84<sup>e</sup> anniversaire de la signature de l'armistice de 1918, qui mit fin à la Première Guerre mondiale, Michel Pajon, Député-Maire de la ville, Michel Miersman, Premier adjoint chargé des Finances, du Personnel et de la Modernisation du service public, Serge Epinard, adjoint chargé de l'Urbanisme, du Commerce et de l'Artisanat, des Fêtes et des cérémonies, de très nombreux élus, des représentants des associations d'anciens combattants et victimes de guerre ainsi que des Noiséens, s'étaient réunis à 10h au nouveau cimetière de la ville pour un premier dépôt de gerbes. Le cortège a ensuite gagné l'ancien cimetière pour un nouveau dépôt de gerbes devant le monument aux morts. L'assistance put se recueillir en mémoire des millions de morts et de blessés de cette guerre qui n'épargna pas les populations civiles. Michel Pajon donna lecture du message de Hamlaoui Makachera, Secrétaire d'Etat aux Anciens Combattants : « Le souvenir de ceux, si nombreux, qui allèrent jusqu'au sacrifice suprême pour la France et pour son intégrité territoriale et politique, nous convainc de l'importance de la paix qui prévaut désormais sur notre continent. »

Et de rappeler : « Le progrès de l'idée européenne est aussi une des suites tardive, paradoxale et heureuse, de cette Grande Guerre sans merci. »

## ◊ Emploi

### La mairie recrute

Le service Petite Enfance de la mairie de Noisy-le-Grand recherche, pour sa crèche familiale, des assistantes maternelles agréées. Pour postuler à ces postes, vous devez adresser votre candidature (lettre de motivation + curriculum-vitae) à Monsieur le Député-Maire - Mairie de Noisy-le-Grand - BP n° 49 - 93161 Noisy-le-Grand. Pour plus d'informations, vous pouvez également contacter le service Petite Enfance au 01 45 92 78 18.

# Noël, c'est pour bientôt !

*Le Père Noël se prépare... il charge sa hotte pour une distribution de cadeaux... un peu avant l'heure, dans les équipements de la Petite Enfance et dans les écoles. Tout le programme.*



### Les crèches et les haltes-jeux

Les enfants Noiséens vont participer, encore cette année, à des spectacles, à des repas festifs avec remises de cadeaux lors des nombreuses animations organisées en leur honneur et pour leur plaisir, tout au long de ce mois de décembre. C'est ainsi que la crèche familiale invite ses tout-petits à fêter Noël le vendredi 13 décembre à 17h30, salle Gérard Philipe. La crèche du Marnois, quant à elle, les attend le jeudi 12 décembre à 18h. Les festivités de la crèche du Jean Piaget sont prévues le jeudi 19 décembre à 18h et celles de la crèche Robert Debré le mardi 17 décembre à 18h. Les enfants qui fréquentent les haltes-jeux pourront se régaler d'une journée de fête également, salle Gérard Philipe ; deux horaires sont prévus : le 18 décembre, à 10h et à 17h. Les enfants qui fréquentent l'Espace Enfance fêteront Noël le mer-

credi 11 décembre à 14h30 et le jeudi 12 décembre à 10h, sur place.

### Le Père Noël à l'école...

Les petits écoliers des écoles maternelles et élémentaires seront gâtés par la Caisse des Ecoles qui organise à leur intention des spectacles dans la salle Arletty de l'Espace Michel Simon. Du 2 au 6 décembre, ce seront les enfants des écoles élémentaires qui assisteront au divertissement « Mémoire, la machine infernale », par la Compagnie du Clair de Lune. Du 2 au 13 décembre, les plus petits des classes maternelles verront, par le Théâtre Astral « Le Lutrin aux fils d'or », dans deux écoles, Robert Desnos et Gavroche. Dans toutes les écoles, la Caisse des Ecoles de la Ville offre un goûter dans toutes les écoles et un jouet pour les enfants des maternelles, remis le jour de la fête. Un Noël qui s'annonce enchanteur pour tous ! ■



*Malgré les pressions  
du Député-Maire  
et des habitants,  
la société  
concessionnaire  
n'a toujours pas  
débuté les travaux  
de réalisation  
de ce nouveau  
marché tant  
attendu...*



**D**es marchands qui ont disposé leurs étals sur le trottoir avenue Médéric... voilà ce qu'est actuellement le marché des Richardets. Ce qui devait être provisoire dure depuis plusieurs années malgré les actions de la Mairie et les pétitions des habitants. Il faut savoir que les deux marchés de Noisy-le-Grand, celui des Richardets et celui du Centre, sont exploités par la société « Les fils de Madame Géraud » dont la concession, signée par l'ancien Maire, court jusqu'en 2015. Elle prend en charge l'installation des marchés, collecte les prix des emplacements auprès des commerçants et paie à la Ville un droit de concession. Le marché des Richardets était situé sur un terrain, avenue Médéric. La société « Les fils de Madame Géraud » décide de le déplacer, l'idée étant de l'installer sur un terrain dont elle est propriétaire, toujours avenue Médéric au 77, plus proche du centre du quartier. « Nous avons accepté et encouragé

cette initiative, se souvient Serge Epinard, adjoint au Maire chargé de l'urbanisme, du commerce et de l'artisanat, des fêtes et cérémonies. Nous leur avons signifié que cette nouvelle implantation devait être rapide mais qu'elle ne pourrait être que provisoire, de quelques années seulement, étant donné que la Ville a un projet de réaménagement du quartier. » Le projet est donc défini : il prévoit notamment au fond du terrain, un parking pour les commerçants. Pendant la durée des travaux, en insistant sur le fait que cela ne peut être qu'une solution provisoire qui ne devrait pas s'éterniser plus que quelques mois, la Mairie autorise la société à s'installer sur le trottoir le long de l'avenue Médéric. Car entre temps, sur l'ancien terrain qu'il occupait, un magasin Picard a été construit. Le problème, c'est que la situation perdure. Le terrain sur lequel il devait être transféré est toujours en friche avec un pavillon à l'abandon... Pourtant, un permis de

démolir pour ce pavillon avait été délivré à la société « Les fils de Madame Géraud » en mars 1998... et un permis de construire en octobre 2001. L'annonce d'un nouveau marché a été faite... Mais les habitants ne voient toujours rien venir. « Les travaux n'ont toujours pas été effectués malgré des échanges de lettres et des réunions, explique Serge Epinard. Avant de le construire, la société « Les fils de Madame Géraud » veut négocier un certain nombre de choses sur le marché du Centre... Ce qui n'a pourtant rien à voir avec celui des Richardets ! » En attendant, le marché est toujours dans la rue. « Nous ne l'avons pas interdit car nous voulons qu'il vive. Vous savez, un marché est fragile, si les commerçants moteurs ne viennent plus pendant quelques mois, il disparaîtra, conclut Serge Epinard. Les négociations avec la société « Les fils de Madame Géraud » sont toujours en cours... ■

## ► A noter

### Désinfection des bacs bronze

**C**omme chaque année, la Société SEPUR procède, du 2 au 27 décembre prochains, à la désinfection des bacs bronze destinés aux déchets non recyclables. La SEPUR vous demande de laisser vos bacs sur les trottoirs et de ne les rentrer qu'après le passage du camion-lavage (le passage peut n'intervenir qu'en toute fin d'après-midi).

Cette prestation consiste à asperger les bacs d'un produit désinfectant en vue de la destruction des germes microbiens et des moisissures ; ce n'est, en aucun cas, un lavage des conteneurs. Nous rappelons que l'entretien des bacs (bronze, bleus, verts) distribués par la Ville aux Noiséens est à la charge des riverains et des gestionnaires d'immeubles. Attention, deux secteurs ont été définis pour cette opération. Vous avez reçu dans vos boîtes aux lettres une information avec la date de passage dans votre quartier et plus précisément dans votre rue.

**Pour tous renseignements, le numéro vert est à votre disposition : 0 800 029 012.**

## ► Vignes

### La première bouteille noiséenne est là !

**A** l'occasion de l'arrivée du beaujolais nouveau, fêtée à salle Gérard Philippe le 21 novembre, Patrice Bersac, Vice-Président de l'Association des Vignerons Franciliens Réunis, qui s'occupe de la vigne de Noisy-le-Grand, a remis à Michel Pajon, Député-Maire, la toute première bouteille de vin de la ville. Il s'agit d'un vin blanc composé d'un assemblage de 3 cépages : 47% de Chardonnay, 33% de Seyval et 20% de Sauvignon. L'étiquette annonce fièrement : « Vignes du Clos Saint-Vincent, Premières vendanges municipales samedi 28 septembre 2002... Lot N° 1, bouteille 001 ». Il est prévu de tirer environ 200 bouteilles de 50 cl. Ce soir là, Michel Pajon a également signé la première déclaration de récolte de la ville aux services de la Direction générale des douanes et des droits indirects.





► A savoir

## Conseil Municipal

**A** noter sur vos agendas : le prochain conseil municipal aura lieu le jeudi 19 décembre 2002, à 19h30, en mairie centrale.

► A noter

## Allô, Monsieur le Maire

**M**ichel Pajon est à votre écoute ; il répond directement à vos questions, tous les jeudis de 18h à 19h. Vous pouvez le joindre en composant le 0 800 816 816 (numéro vert, gratuit).

► A retenir

## Horaires modifiés

**E**n mairie centrale, les mardis 24 décembre et 31 décembre, le service Etat-Civil fermera ses portes au public à 16h ; le service Passeports-Cartes d'Identité à 15h30 tandis que le service Elections restera ouvert jusqu'à 18h le mardi 31 décembre pour ceux qui souhaitent s'inscrire sur les listes électorales.



# Les médaillés du travail à l'honneur !

**Le 16 novembre dernier, Michel Pajon, Député-Maire, recevait 158 Noiséens pour leur remettre des médailles d'argent, de vermeil et d'or afin de récompenser 20, 30 ou 35 années d'activité au service des entreprises.**



**L**e Député-Maire, entouré de nombreux élus - adjoints au Maire et conseillers municipaux - a déclaré « que le travail est la pierre angulaire de notre société. Il fait partie de ces droits dits de la deuxième génération, inscrits dans le préambule de la Constitution de 1946 ». Michel Pajon s'est dit « particulièrement honoré de remettre ces médailles », rappelant les qualités personnelles de persévérance, de loyauté, de générosité et de courage des salariés présents.

### Voici la liste des récipiendaires :

#### « Catégorie argent »

Patrick Adelaide - Jean-Marc Audoinaud - Annick Bastien - Michèle Bella - Edith Bernard - Patrick Bieber - Nicole Boury - Luc Charrier - Christine Conti - Lionel Crossard - Agnès Cure - Isabelle Dardenne - Walter Dauwe - François Delesques - Jean-Pierre Deranger - Khadijatou Diagne - Dominique Doquang - Adélaïde Fala - Christine Folli - Catherine Fourment - Christian Frey - Françoise Fricotteau - Raymond Galy-Sagrasta - Anne-Marie Gauthier - Malika Guedjali - Corinne Heilikman - Marie-Dominique Iannucci - Ganda Keita - Jacques Lagouardat - Massirolles - Ghislaine Larance - Xavier Léger - Fabrice Lemaire - Ramdane Lmedhi - Claude Milles - Véronique Moureau - Armando de Jésus Osorio - Kamel Ouzeri - Thi TuyetSuong - Sophie Pierret - Annie Porte - Jean-Louis Portrait - Patrice Rasse - Arlette Remy - Michel Rizzo - Saïd Saidi - Yvonne Sauvage - Francis Sornette - Pascal Stassinis - Linda Tanh-chaun - Maryvonne Toullic - Kheng Ly Tran - Pascal Vaine - Patricia Vaudier - Gérard Vidal

#### « Catégorie Vermeil »

Michel Andrieux - Danièle Balasse - Martine Baratin - Gérard Barrot - Sylvie Belet - Colette Bellone - Philippe Blanc - Guy Boudet - Catherine Charlot - Patrice Colombel - Brigitte Corbeil-Poilvet - José Curado - Michèle Debaud - Régine Defaix - Denise Fays - Fadila Geffine - Jean-Claude Gourbeillon - Ethel Gross - François Jolivet - Maria Jorge de Carvalho - Jean-Yves Jousset - Philippe Juchet - Joëlle Khelifi - Monique Le Besnerais - Odile Le Divenah - Martine Le Goff - Bernard Le Thuat - Monique Lebatteux - Jacqueline Lebreton - Jocelyne Lemoine - Jean-Jacques Marliac - Marie-Laure Minot - Arlette Moissenko - Hervé Mons - Annick Namur - Danièle Neute Devos - Françoise Ouvray - Marc Pisselet - Jean-Paul Pourieux - Jacqueline Puech - Jean Puech - Mario Rovis - Didier Rubel - Marylène Sirois - Angèle Tarhouni - Alain Teixeira - Catherine Vialtaix - Claudine Vivien - Paulette Zangrilli

#### « Catégorie Or »

Mohamed Belarbi - Monique Dagomo - Aldin Davy - Martine Decerle - Manuel Dos Santos Gameiro - Francis Eveille - François Grognet - Serge Grosjean - Claude Husson - Françoise Juhier - Claudine Le Goulven - Gilles Lebreton - Eric Leloup - Jacqueline Maisonneuve - Marinette Malgat - Ahmed Mazouni - Michel Miersman - Christiane Millet - Jean-Claude Munier - Annick Namur - Joao Pelicano - Marie-Ange Peltier - Jean Loup Perrenes - Michèle Petitclair - Claudine Prevot - Marcel Quignon - Jean-Louis Raynaud - Alonso Simon - Claudette Spinelli - Simone Thomasson - Eveline Verrier ■



# *Le Préfet en visite à Noisy*

*Le vendredi 22 novembre,  
Jean Aribaud, Préfet  
de Seine-Saint-Denis est venu à  
Noisy-le-Grand pour mieux  
connaître la Ville et ses projets,  
mais aussi mieux cerner ses  
problématiques d'avenir.*







9 h. Une voiture s'arrête devant la Mairie, Jean Aribaud, Préfet de Seine Saint Denis en descend. Il est accueilli par Michel Pajon, Député-Maire de la Ville pour une journée bien remplie. « J'étais déjà venu voir Michel Pajon à plusieurs reprises à l'occasion de réunions, nous confie-t-il. Mais cette visite d'aujourd'hui est importante pour moi : sous la houlette du Maire, nous allons voir les lieux qui sont au cœur de ses préoccupations ». Après avoir salué tous les élus et chefs de services de la Mairie, direction un autocar pour un tour de la ville avec comme guide Michel Miersman, Premier Adjoint au Maire. Pour les accompagner, de nombreux élus de la Ville et des chefs de services de la Mairie, tous présents pour apporter des informations complémentaires pour répondre aux questions du Préfet. Le car prend la direction du Nord en descendant par les bords de Marne. Jean Aribaud découvrit ainsi l'Eglise Saint-Sulpice qui va faire l'objet d'une réhabilitation financée par l'Etat, les bords de Marne, avec sa piste cyclable et son cadre de promenade privilégié. Le projet de deux passerelles qui seront construites avec l'aide du Département, pour traverser la Marne et aller jusqu'au parc de loisirs de la Haute-Ile fut mentionné. Michel Miersman présenta également la Pergola, ancienne guinguette rachetée par la Mairie qui souhaite la faire revivre pour qu'elle retrouve son charme d'antan. Michel Miersman attira l'attention du Préfet sur les problèmes de circulation de la route de Neuilly, qui ne fut jamais élargie, et lui montra l'état de friche des berges en face, près du pont de Neuilly. Un arrêt de l'autre côté permit de mieux visualiser la situation de Noisy par rapport à la Marne et de présenter concrètement le projet d'aménagement des berges de la Marne, la Rive Charmante.

### A la découverte de la ville

Le car reprit son parcours vers le Centre d'affaires Mont d'Est. Second arrêt, en face du centre commercial Les Arcades, sur l'emplacement des futurs 250 000 m<sup>2</sup> de bureaux dans un parc de 21 ha

construit par Kaufman and Broad, signe de l'importance du pôle économique noiséen. La visite reprit avec la traversée du quartier du Pavé Neuf jusqu'à la Maison des Services Publics. Michel Miersman expliqua au Préfet les différents projets concernant la déplacement de la gare routière. Ensuite, direction le quartier Champy/Hauts-Bâtons avec la nouvelle Maison Pour Tous et la requalification des espaces publics. Retour au centre-ville sur le thème de son réaménagement, pour finir à l'Espace Michel-Simon. A la descente du car, Jean Aribaud nous a confié ses impressions : « Je me rends compte que cette ville a un très gros potentiel... Mon impression est forte et positive ». Et à la question, qu'est-ce qui vous a le plus frappé, de répondre : « Je vais peut-être vous surprendre, mais c'est la propreté de la ville. Et puis, même si le temps de ce matin s'y prêtait, en parcourant les quartiers, j'ai eu aussi une impression d'espace et de grande luminosité. J'ai été également frappé par la variété et la richesse de ce tissu urbain ». Avant de rentrer en réunion de travail, prévue à l'Espace Michel Simon, Jean Aribaud réaffirma que « l'Etat, la Région, le Département et les communes dans la Seine-Saint-Denis sont tous attelés ensemble au développement du 93 et des communes mais aussi à la lutte contre ce qui s'est dégradé et que l'on doit reconquérir ». Ainsi, la réunion de travail aborda des thèmes essentiels pour Noisy-le-Grand : un bilan des relations institutionnelles Ville-Etat en matière de sécurité et d'urbanisme, les questions de logement, les projets d'aménagement pour lesquels le concours de l'Etat est nécessaire (Centre-Ville, Rive Charmante, acquisition et aménagement du Bois Saint-Martin), les infrastructures de développement des sites à vocation économique, les aménagements routiers et la politique de la Ville. Ce fut l'occasion pour la Ville et ses élus de sensibiliser, d'interroger le Préfet sur tout les sujets de fond qui concernent directement les Noiséens. Espérons que les messages sont bien passés. ■



### ► Une réunion de travail

Pour aborder toutes les questions importantes pour l'avenir de la Ville, la réunion de travail réunissait :

- Jean Aribaud, Préfet de Seine-Saint-Denis
- Hervé Sadoul, Sous-Préfet de l'arrondissement du Raincy
- Jean-Philippe Setbon, Sous-Préfet délégué à la Politique de la Ville
- François Praver, Secrétaire Général de la Sous-Préfecture du Raincy
- M. Sidot, Directeur Départemental adjoint des Polices Urbaines
- Patricia Morel, Commissaire de Police de Noisy-le-Grand
- Jean-Luc Gassman, Commissariat de Police
- Pierre Verdeaux, Directeur Départemental de l'Equipeement
- Michel Pajon, Député-Maire de Noisy-le-Grand
- Michel Miersman, Premier Maire-Adjoint chargé des Finances, du Personnel et de la Modernisation du Service Public
- Marguerite Cornec, Conseillère Régionale d'Ile-de-France, Conseillère Municipale
- Emmanuel Constant Conseiller Général de Seine-Saint-Denis, Adjoint au Maire chargé de l'Enfance, de la Vie Scolaire et Périscolaire
- Serge Epinard, Adjoint au Maire chargé de l'Urbanisme, du Commerce et de l'Artisanat
- Rémy Cornec, Adjoint au Maire chargé des Travaux, des Bâtiments Publics et des Transports Municipaux
- Fortunée Sabba, Adjointe au Maire chargée de la Jeunesse, de l'Action Sociale et des Personnes Handicapées
- Véronique Leclerc, Adjointe au Maire chargée de l'Habitat et du Logement
- Etienne Doussain, Adjoint au Maire chargé des Nouvelles technologies et des Transports Urbains

...Ainsi que de nombreux cadres de la Mairie



# Un nouveau dispositif pour l'emploi

**Pas facile pour les jeunes sans qualification de trouver un emploi... Les entreprises ne sont pas naturellement enclines à les engager. Un dispositif incitatif à l'embauche des jeunes non diplômés vient d'être mis en place : le contrat jeune en entreprise.**

**Q**ue vous ayez ou non une expérience, le contrat jeune en entreprises peut vous concerner si vous avez entre 16 et 22 ans révolus et un niveau de formation inférieur au bac : un CAP, un BEP, voire aucune qualification. Vous pouvez être engagé à plein temps ou à mi-temps en CDI (Contrat à Durée Indéterminée) avec un salaire au minimum équivalent au SMIC... Si ce dispositif vous permet de décrocher un premier emploi, ce sera une insertion dans la vie professionnelle et une expérience à valoriser par la suite. Vous aurez en outre la possibilité de faire reconnaître par un diplôme, les acquis de cette expérience professionnelle au bout de 3 ans.

## Des avantages pour les entreprises

Côté employeur, le contrat jeune en entreprise concerne, comme son nom l'indique, les entreprises mais aussi les associations cotisant à l'assurance chômage. En revanche, les particuliers, les collectivités locales, les sociétés d'économie mixte et les établissements publics, sont exclus du dispositif. Au delà du fait de lui donner sa chance, en engageant un jeune avec un niveau de diplôme inférieur au bac, tous les 3 mois, vous recevrez une prime forfaitaire qui compensera les charges patronales obligatoires. C'est un peu comme si vous étiez complètement exonéré de charges pour votre employé pendant 2 ans

et à 50 % la troisième année. Pour bénéficier de ce soutien de l'Etat, vous devez cependant remplir quelques conditions : être à jour de vos cotisations et ne pas avoir procédé à un licenciement économique dans les 6 mois qui précèdent l'embauche. Quant au jeune recruté, il ne doit pas avoir travaillé chez vous durant l'année précédente, sauf en CDD (Contrat à Durée Déterminée), en contrat de qualification, d'adaptation, d'apprentissage ou d'intérim. ■

**Renseignements :**  
[www.travail.gouv.fr](http://www.travail.gouv.fr)  
**DDTEFP (Direction Départementale du Travail, de l'Emploi et de la Formation Professionnelle) au**  
**01 41 60 53 89**

## ► Pratique

### SOS litiges au travail

**T**out n'est pas toujours idyllique sur la planète travail et il peut vous arriver de ne pas être d'accord avec votre employeur. Pour mieux connaître le droit du travail et tout savoir sur une convention collective, des indemnités de licenciement, les congés payés, les contrats de travail, etc, il existe une mine d'informations sur l'emploi, le site internet : <http://www.litigetravail.com>. En outre, sachez que le site propose également une assistance directe et personnalisée pour prévenir ou résoudre un litige. Parfois il suffit d'un clic pour régler les conflits !

## ► Formations

### Des salons pour tout savoir

**D**emandez le programme ! Des salons sont organisés tout au long de l'année pour vous aider à orienter ou réorienter votre carrière professionnelle. Rencontrer des professionnels de différents secteurs et des organismes de formation peut vous donner des idées de changement... alors, notez bien les dates des prochains salons :

- Salon des formations internationales du 10 au 12 janvier 2003 à Paris Expo - Porte de Versailles -
  - Salon de l'apprentissage et de l'alternance du 17 au 19 janvier 2003 à Paris Expo - Porte de Versailles
- Renseignements :**  
<http://www.letudiant.fr>

## ► Invitation

### Tous au salon des entrepreneurs !

**L'**édition 2003 du salon des entrepreneurs se tiendra du 29 au 31 janvier au Palais des Congrès, à la Porte Maillot. N'hésitez pas à demander des invitations pour le salon à la Direction du Développement Economique et de l'Emploi (Le Michel Ange 17, bd du Mont d'Est, tél. : 01 45 92 75 53).

**Renseignements :**  
<http://www.salondesentrepreneurs.com>

## ► A savoir

### Trouver des locaux

**V**ous venez de créer une entreprise ou vous souhaitez vous agrandir... Bref, vous recherchez des locaux d'activité, une boutique ou un bureau sur Noisy-le-Grand. La Direction du Développement Economique et de l'Emploi est là pour vous aider et vous conseiller.

**Renseignements : 01 45 92 75 53**

## ► Ils ont choisi Noisy

# Joncs Marins Voyages à la Varenne



**I**nstallé au Perreux depuis 1997, l'autocariste Joncs Marins Voyages vient d'élire domicile à Noisy-le-Grand, 7 rue de la plaine à la Varenne. « Nous voulions nous agrandir tout en restant dans ce secteur où nous avons nos principaux clients », explique Ghyslain Pottier, directeur de l'entreprise. C'est donc sur une nouvelle surface de plus de 3800 m<sup>2</sup> qu'elle s'est installée avec ses 14 véhicules, 13 autocars de 39 à 75 places et un espace de 7 places. En dessous du bâtiment qui abrite les bureaux, un garage avec un atelier et 2 fosses. Ghyslain partage ses locaux avec l'agence de voyage Fairplay Voyages... Une activité assez complémentaire. L'équipe de Joncs Marins Voyages comprend une dizaine de chauffeurs, trois administratifs et un mécanicien.

L'entreprise propose des locations d'autocars avec chauffeur pour toute destination.

« Nos clients sont essentiellement des entreprises, des associations et des collectivités, nous confie Ghyslain. » Ainsi, pour une sortie dominicale, des navettes pour un colloque ou un voyage organisé, vous pouvez compter sur Joncs Marins Voyages. « C'est un métier prenant, explique Ghyslain, nous devons être disponibles 24h sur 24 et 7 jours sur 7... Mais c'est vraiment passionnant. »

Les bureaux sont ouverts de 8h à 12h et de 13h à 19h du lundi au vendredi

**Renseignements : 01 55 85 00 30**



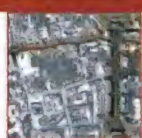


## ► Dossier

# Centre-ville : tout beau, tout neuf !

Noisy-le-Grand va se doter d'un véritable centre-ville, à la fois dynamique et convivial avec de nouveaux équipements collectifs et de nombreux commerces... Début des opérations en mai 2003 avec les premiers travaux, rue Pierre Brossolette et avenue Aristide Briand.





# Vers un nouveau centre-ville...

**Réaménagement des espaces publics afin de les rendre plus agréables, mise en valeur du patrimoine avec un plan lumière, construction d'une salle des fêtes, d'une nouvelle mairie, d'un cinéma, installation de nouveaux commerces...**  
**Le centre-ville de Noisy-le-Grand est en pleine mutation.**

**L**e 27 novembre 2001, le Conseil Municipal a adopté le schéma directeur d'aménagement qui définit les actions prioritaires pour le centre-ville : rénover les espaces publics, améliorer les conditions de desserte, développer le commerce, construire de nouveaux équipements publics et mettre en valeur le patrimoine. Le ton est donc donné pour un projet ambitieux et nécessaire : donner à la ville un véritable centre-ville, un cœur convivial où il fait bon vivre et se balader, où les Noiséens pourront trouver toute la gamme des fonctions utiles à l'ensemble de la ville et de ses quartiers. Cela nécessite évidemment de futures constructions : une salle des fêtes, un cinéma, des parkings souterrains, une nouvelle Mairie qui regroupera l'ensemble des services et de nouveaux commerces. Rappelons que dans cette optique de redy-

namisation des activités commerciales, le supermarché ATAC et la brasserie Au Bureau se sont implantés, il y a peu de temps, en centre-ville.

## La mise en route du projet...

Le centre-ville s'articule autour de deux axes majeurs : la rue Pierre Brossolette et l'avenue Aristide Briand. Tout naturellement, les travaux de réaménagement commenceront dès le mois de mai prochain par eux. La maîtrise d'oeuvre des travaux est assurée par l'Atelier de l'Ile, un cabinet spécialiste de l'aménagement urbain dont le projet pour la rénovation de ces espaces publics a été retenu. Concrètement, l'avenue Aristide Briand, voie essentielle qui relie l'Espace Michel-Simon à la Mairie, va radicalement changer d'aspect. Des trottoirs élargis bordés d'arbres avec un passage pour les cyclistes et un espace pay-



sager avec des massifs et un fil d'eau descendant jusqu'à un bassin devant la Mairie fera la joie des promeneurs... Les places de stationnement en épis supprimées feront disparaître les difficultés de circulation qu'elles occasionnaient. Donc, un meilleur confort et une sécurité accrue à la fois pour les piétons et les automobilistes. Des parkings souterrains remplaceront avantageusement ces places. En tout, le centre-ville comptera près de 1500 places réservées pour le stationnement public contre 1000 en 1999.

## Et la rue Pierre Brossolette ?

Le nouveau visage de la rue Pierre Brossolette sera celui d'une rue semi-piétonne, où le chaland retrouvera sa place. En fait, il s'agira d'une zone 30, c'est-à-dire sur laquelle la vitesse des véhicules sera limitée à 30 km/h. Les piétons, cyclistes et automobiles pourront donc se partager l'espace en bonne intelligence. Ce sera donc une zone plus sûre et plus agréable puisque tout au long de la rue, vous pourrez découvrir de véritables havres de paix, des petites places avec des bancs, des fontaines et des arbres.

Les travaux débiteront donc en mai 2003 avec la rénovation des branchements d'assainissement et

l'enfouissement des réseaux d'électricité et de téléphone, une nécessité pour améliorer l'esthétique des façades. Mais vous aussi pouvez contribuer à embellir votre commune. Pour vous y aider, la Ville projette de mettre en place une campagne de ravalement, assortie d'aides techniques et financières pour accompagner l'intervention sur les espaces publics.

Tous ces aménagements futurs visant améliorer la qualité et le cadre de vie en réalisant un centre-ville pour tous, s'accompagnent d'une meilleure desserte des transports en commun vers tous les quartiers en complétant l'offre existante par des navettes... En résumé, il s'agit tout simplement d'aller là où les bus ne vont pas ! Tous les habitants pourront ainsi mieux s'approprier « leur » centre-ville qui retrouvera sa vocation de lieu de vie et de rassemblement. ■

Une réunion publique d'informations sur ce projet se tiendra le lundi 16 décembre à 19h à la salle Gérard Philipe.



## Calendrier

### Attention travaux !

**L**e projet du centre-ville nécessite évidemment d'importants travaux. Cependant, l'une des priorités est de limiter les nuisances engendrées par un tel projet. Ainsi, la circulation à double sens reliant la rue du Docteur Sureau à la place de la Libération sera maintenue pendant toute la durée des travaux grâce à un découpage du chantier. Sur la rue Pierre Brossolette, de la place de la Libération à la rue Gambetta, les travaux débiteront en mai prochain. De la rue Gambetta à la place de la Résistance, ce sera à partir de janvier 2004. A noter que la circulation sera maintenue sur la seconde partie pendant les travaux de la première, et vice versa. En revanche, pendant les fêtes de fin d'année 2003, les travaux seront suspendus.

Du côté de l'avenue Aristide Briand, le premier tronçon, de la rue de la République à la rue du Docteur Jean-Vaquier sera pris en charge dès le mois de mai. Pour le second, de la rue du Docteur Jean-Vaquier à la place de la Libération, ce sera en avril 2004. Pour la circulation, la rue du Docteur Jean-Vaquier sera mise en double sens.

Place de la Résistance, pour réduire l'impact du chantier sur la circulation, celui-ci s'effectuera pendant l'été 2004.

Enfin, place de la Libération, les travaux débiteront en novembre 2004.

Toujours dans le souci d'occasionner le moins de gêne possible aux Noiséens, pendant toute la durée des travaux, les accès aux habitations, aux commerces et aux services seront maintenus. La marche fonctionnera normalement, toujours les mercredis, vendredis et dimanches matins, de 8h à 13h. Les étals extérieurs seront juste redéployés pendant quelques semaines. La sécurité est également une priorité. Elle sera garantie par des clôtures autour des zones de travaux, des passerelles d'accès et des cheminements temporaires.







# 3 questions à Bernard Cavalié et Olivier Lebras

*Le projet de rénovation des espaces publics du centre-ville présenté par L'atelier de L'Île a été retenu.  
Bernard Cavalié, paysagiste et Olivier Lebras, architecte l'ont conçu en équipe.*

*Noisy Magazine : De quelles spécificités de notre centre-ville avez-vous du tenir compte pour concevoir votre projet ?*

**Bernard Cavalié :** L'emplacement lui-même est très particulier. Nous sommes sur le rebord d'un plateau par rapport à la vallée de la Marne. La relation du centre-ville avec la rivière reste très important. Dans notre projet, nous avons d'ailleurs souhaité conserver une bonne perspective depuis l'Espace Michel-Simon de ces percées de chaque côté de la Mairie vers la Marne. Dans l'aménagement de la rue Brossolette, nous avons également mis en valeur les ouvertures sur la vallée.

**Olivier Lebras :** Autre particularité du centre-ville : le dénivelé de près de 10 mètres entre l'Espace Michel-Simon et la Mairie. En transversal, il est d'environ 1,50 m... C'est donc un espace difficile à traiter... donc intéressant !

*Noisy Magazine : Comment avez-vous travaillé sur votre projet ?*

**Olivier Lebras :** L'étude de définition nous a beaucoup aidée. Nous avons des réunions hebdomadaires pendant 5 mois. Nous avons donc pu visiter la ville pour nous imprégner de l'ambiance et comprendre son fonctionnement.

**Bernard Cavalié :** Lorsqu'on travaille sur des opérations de réaménagement urbain, il est très enrichissant d'associer les démarches complémentaires d'architecte et de paysagiste. Nous avons tout d'abord voulu mettre en valeur la liaison entre l'Espace Michel-Simon et la Mairie. Notre composition de l'espace s'appuie sur la mise en place de deux alignements d'arbres de chaque côté accompagnant les trottoirs le long des façades. Sur le côté Est (côté marché), un large espace piétonnier est aménagé en pied de façade permettant également le passage des cycles. Au centre, une composition avec plusieurs séquences : un jardin sur la partie haute de l'avenue, un espace plus minéral avec une deuxième séquence au niveau du marché avec des points d'eau et un espace plus symbolique devant la mairie avec une place organisée autour d'un grand bassin et de jets d'eau. L'eau est un élément essentiel avec un jaillissement devant l'Espace Michel-Simon et un écoulement sous forme d'un fil d'eau jusqu'à la fontaine devant la Mairie.

*Noisy Magazine : Comment avez-vous abordé les aménagements sur la rue Pierre Brossolette ?*

**Bernard Cavalié :** La rue Pierre Brossolette est effectivement différente. C'est une rue de village plus traditionnelle. Nous avons donc essayé de concilier les contraintes liées au fonctionnement : le maintien du passage des bus, la nécessité d'avoir des places de stationnement et de livraison, l'amélioration des trottoirs et la circulation de piétons. Nous avons décidé de donner un traitement unitaire à l'ensemble de la rue avec une suppression des dénivelés et une rénovation des revêtements de sol. Cela donne l'impression d'un grand plateau de façade à façade. Ce sera une zone limitée à 30 km/h dans laquelle les piétons seront prioritaires. ■

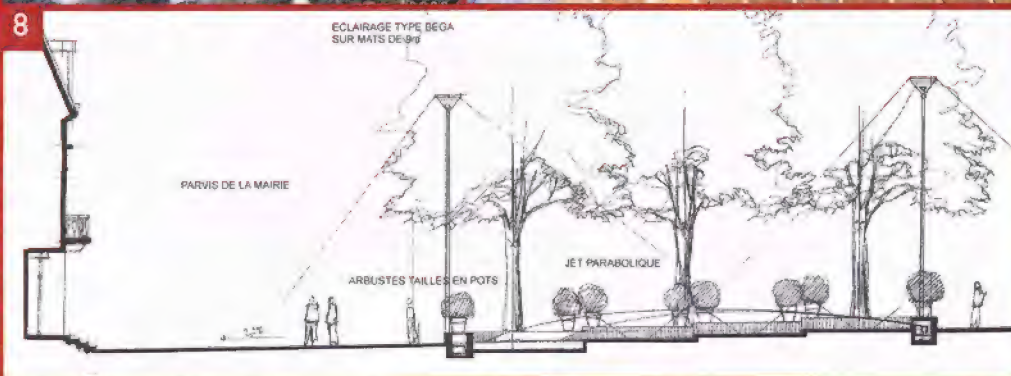
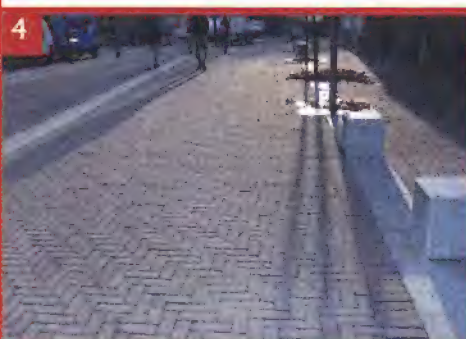
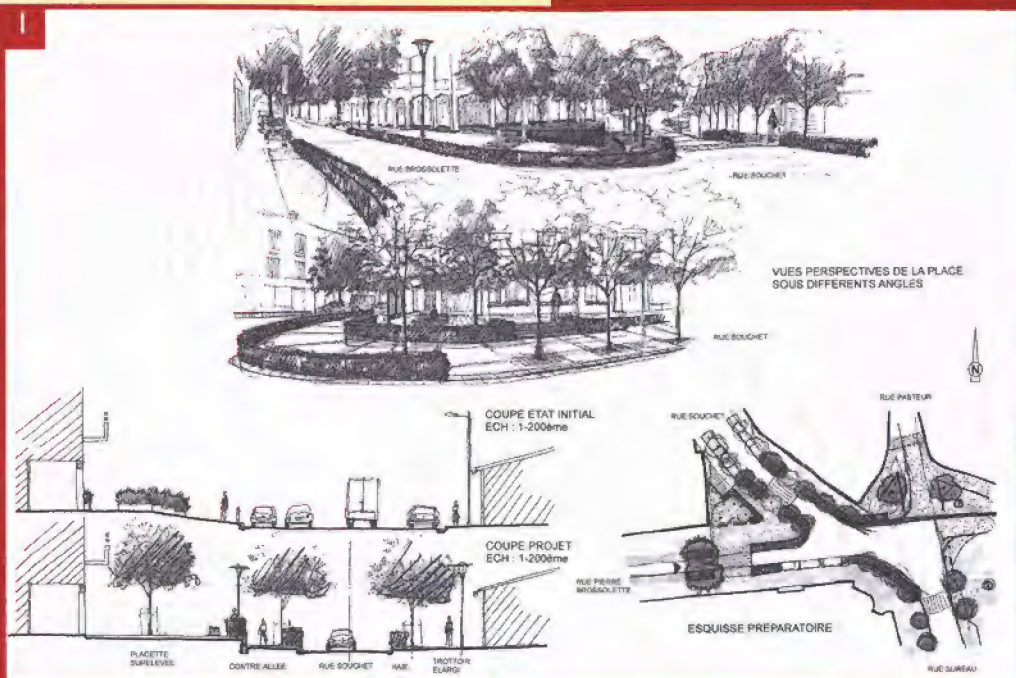


Olivier Lebras, (à gauche) et Bernard Cavalié



**1** : Le projet prévoit la plantation de 70 arbres, notamment autour de la place de la Résistance.  
**2 et 3** : Envie de vous reposer ? Vous trouverez des bancs près de fontaines à l'abri des arbres près de la rue Pierre Brossolette mais aussi tout au long du jardin de l'avenue Aristide Briand.  
**4** : Des briques en terre cuite ocre orneront les trottoirs et les esplanades de l'avenue Aristide Briand.  
**5** : Près du marché, des résurgences d'eau avec des jets de hauteur variable.  
**6** : Matériaux traditionnels, le granit et le grès marqueront la priorité des piétons dans la zone 30 que deviendra la rue Pierre Brossolette.  
**7 et 8** : Devant l'Espace Michel Simon, un jardin paysager marquera le début de la descente d'un fil d'eau jusqu'à un bassin avec des jets d'eau, place de la Libération.

© Atelier de l'Ile





## Promenade...

# A la découverte du Stade de France

**Lieu d'exception, dernier né des grands monuments français, le Stade de France nous ouvre ses portes... Son architecture exceptionnelle en fait un site unique qui accueille de grandes manifestations spécifiques, sportives ou culturelles. C'est un lieu pour vivre mais aussi pour créer l'événement.**

Situé au nord de Paris et au sud de Saint-Denis sur un terrain de 17 hectares, le site est délimité par l'autoroute A86, l'autoroute A1, l'échangeur de la Porte de Paris et le canal Saint-Denis. Son ampleur a offert la possibilité de réaliser non seulement un stade de 80 000 places mais également un quartier de logements, de commerces et de bureaux...



Semée en juillet 1996 dans une gazonnière, la pelouse a été transplantée dans le Stade par pavés d'un mètre carré, en septembre 1997. Près d'un milliard de graines ont été utilisées pour l'engendrer. Elle peut résister à une utilisation de 16h par semaine.

Toutes les installations réservées aux sportifs sont situées au niveau de la pelouse, à l'ouest et sont directement accessibles par les bus des joueurs, qui stationnent à proximité : locaux d'accueil et de contrôle, 2 vestiaires de 1 200 m<sup>2</sup> chacun avec bains à remous et salles de massage, 1 vestiaire d'athlétisme (400 m<sup>2</sup>), 2 vestiaires d'arbitres, 2 chambres d'accueil (300 m<sup>2</sup>), 2 salles d'échauffement, des bureaux pour les délégués, des locaux pour le jury, l'infirmerie, des salles de contrôle anti-dopage...



Une des vitrines témoignant du passage des artistes (ici, Céline Dion, Les Rolling Stones...).

Copyright  
Stade de France © -  
Macary - Zublena  
Regemba  
Constantini architectes  
ADASP - Paris 2002

Copyright  
F. AGUILHON  
L. TUCHBAND

Pour visiter le Stade de France :  
Contactez : « Les Visites  
du Stade de France »  
01 55 93 00 00  
visites@stade-france.fr



Voici une des 18 aiguilles en acier de 1,6 de diamètre maximum qui soutiennent le toit. Le poids total du toit est de 13 000 tonnes (2 tours Eiffel). Sa forme, en ellipse, a une surface de 6 hectares. Au centre, une verrière teintée atténue les contrastes et répartit la lumière naturelle. Elle filtre les rayonnements rouges et infrarouges mais laisse passer les bleus et les verts nécessaires à la santé du gazon.



# Cité-Musik : Dolly à l'Espace Michel-Simon

*Voici un groupe des plus actuels qui soit... Dolly et son histoire, peuplée de chansons et de guitares. En première partie de soirée, Daytona présente son premier album... du pop français.*

**D**aytona est né en 1999 des cendres des Surfer Rosa - pour les connaisseurs ! -, quatuor lyonnais. Désormais, Daytona est un trio. L'heure de vérité est leur premier album, reconnu comme « riche en élégances pop et vitesses électriques ». La scène reste pour le groupe une priorité (concerts, festivals et premières parties) et ces musiciens mettront toute leur énergie à restituer les ambiances envoûtantes de leurs « pop songs ». Une pierre de plus à l'édifice du pop français !

## L'histoire de Dolly

L'actualité de Dolly, c'est « Plein air », un troisième album aussi électrique que possible ! C'est d'abord sous le nom de Dolly & Co et sous une forme un peu différente (Nico - Nicolas Bonnière) n'avait pas encore pris part à l'aventure... Manu (Emmanuelle Monet, guitare et chant), Thierry (Thierry Lacroix,

batterie) et Micka (Michael Chamberlin, basse) ont construit leur rock nourri de références anglo-saxonnes (Sonic Youth, Pixies...) et de compositions de plus en plus affinées, au fil des années et des tournées. Le groupe est donc devenu, petit à petit, au fil des concerts donnés dans des clubs de Bretagne, de Vendée et de la région de Nantes... lui même, tout simplement. C'est en 1995 que le « Co » de Dolly s'est envolé et que Nico (Nicolas Bonnière, guitare) a rejoint la bande et grimpé à son tour dans le van des tournées. C'est ce Dolly, en version définitive, qui, lors d'un concert donné dans un café-concert de Nantes, a enchanté le producteur des Négresses Vertes, Zebda et de Silmarils... Le premier album du quatuor atteindra par la suite le chiffre record (tout du moins dans le domaine du rock à inspiration « indie ») de 150 000 ventes. « Quand l'herbe nous dévore », « Partir seule » et surtout le single « Je n'veux pas rester sage » ont été les chansons repères de cet album qui, après sa sortie, au printemps 1997, a été interprété plus de trois cent fois sur scène. Avec ce premier disque, Dolly est progressivement passé du stade du groupe de fans à celui de groupe à fans.

Vous le remarquerez, il y a beaucoup de complicité et de proximité entre les musiciens et leur public. Notre trio est maintenant populaire dans le monde entier. Co-réalisé par les quatre musiciens et par le producteur Al Clay (déjà connu pour son travail avec les Pixies - encore une information qui parlera aux connaisseurs ! -), « Un jour de rêves », le second album de Dolly, sorti au mois de septembre 1999, a été suivi d'une longue tournée. A en croire Manu, ce deuxième disque a réellement déterminé le futur du groupe. « C'est parce que nous sommes techniquement énormément investis dans cet enregistrement que j'ai pour la première fois pris conscience de notre véritable potentiel. En faisant « Un jour de rêves », je savais que nous n'étions pas près de nous épuiser musicalement et que nous avions encore beaucoup de choses à explorer ensemble... ».

Le nouveau et dernier disque du groupe Dolly « Plein air » continue à grandir avec de nouvelles idées et toujours plus d'aisance. Une nouvelle étape pour ce groupe que vous viendrez découvrir ou revoir à l'Espace Michel Simon, en concert debout, le samedi 21 décembre à 21h, dans le cadre de la programmation des Cité-Musik. ■

**Réservations : 01 45 92 27 75**







Photo : Simon Bonhomme

# Dans les quartiers...

## ► En centre-ville

### Agora 93

« L'imaginaire et le désir », c'est le thème du prochain débat proposé pour ce café-philo du samedi 21 décembre. L'imaginaire est-il une fuite hors du réel et ce sous l'impulsion de désirs non satisfaits ? Mais déjà le jeu, qui se place dans l'imaginaire, n'est-il pas satisfaction de désirs ? Le sens pratique décrit l'imaginaire, comme beaucoup de philosophes. Pourquoi ? Quand l'imaginaire et le désir se rencontrent, ils peuvent donner naissance à l'utopie - ou à l'action, « sœur du rêve », qui crée effectivement ce qui a été rêvé ? A la MPT Marcel Bou, à 19h30.

Renseignements : 01 43 04 46 37

### Autour du Livre

L'association vous propose d'échanger vos impressions sur un livre intitulé « La Joueuse de Go », de Shan Sa (Ed. Grasset) ainsi qu'une initiation à ce jeu par un spécialiste. Le mardi 10 décembre à 17h, au Café des Arts, à l'Espace Michel-Simon.

Renseignements : 01 43 03 05 90

### A la MPT Bou

Doris Errard dispense des cours d'allemand. De petits groupes permettent une participation active ; l'accent est mis sur l'expression orale. Une séance d'essai vous est offerte. Lancez-vous !

Renseignements : 01 43 04 65 17

## ► Au Champy

### La ludothèque à la MPT

C'est un lieu de rencontres et d'échanges... pour les petits. On y emprunte des jouets les mardis de 16h à 19h, mercredis de 14h à 19h30, jeudis de 16h à 18h30, le vendredi de 16h à 18h30 et le samedi de 14h à 18h.

### Friperie à la MPT

Une grande friperie est organisée dans les locaux de la Maison Pour Tous, le mardi 23 décembre de 10h à 12h et de 14h à 20h ; les articles seront vendus à des prix dérisoires... Venez chiner... et trouver de bonnes affaires !

Renseignements : 01 43 03 19 08

## ► Aux Richardets

### Théâtre à la MPT

« En Jeu » pour jeunes et adultes. Cet atelier développe un travail créatif et personnel à travers le jeu théâtral. Tous les lundis de 20h à 22h avec Barbara Bosche.

Renseignements : 01 43 05 03 01

## ► Aux Richardets

### Exposition sur les transports

Le service Documentation et Archives de la Mairie avait organisé cet événement dans le cadre des Journées du Patrimoine, à l'Espace Michel-Simon. Maintenant, l'exposition ... voyage ! Normal puisqu'il s'agit de découvrir les transports urbains à travers le temps : le tramway en 1907, remplacé par l'autobus en 1934 puis la mise en place de la gare des Yvris en 1974 et enfin l'arrivée du RER (Réseau Express Régional), inauguré en 1977. Vous verrez donc, retracée, en images et textes, l'histoire des moyens de transport. Un film documentaire relatant l'histoire du tramway, sera projeté avec des témoignages de Noiséens qui parlent du tramway de l'époque, symbole de modernité...

Renseignements : 01 43 05 03 01

## ► Nouveaux commerces

### ● Le Médéric

Patrick Poulain vous accueille à son bar-restaurant, 13 avenue Médéric.  
01 43 04 69 77

### ● Bred Banque Populaire

Alexis Lezeau a ouvert une agence bancaire 102 avenue Médéric.  
0 820 336 247

### ● Darjeeling

Un magasin de lingerie féminine s'installe au centre commercial Les Arcades.  
01 43 03 06 75

### ● La compagnie du blanc

Vente de linges de maison multimarques au centre commercial Les Arcades.  
01 43 04 44 80

## ► Nouveaux services

### ● Médecin généraliste - Homéopathe

Le docteur Maria Guerreiro ouvre son cabinet au 6 avenue du Pavé Neuf.  
01 43 05 70 05

### ● Médecins généralistes

Le docteur Hanh Nguuyen ouvre son cabinet 1 allée des Camélias.  
01 43 03 67 45

### ● Le docteur Thérèse N'Guetta ouvre son

cabinet 9 mail Victor Jara.  
01 43 04 76 44



◉ Agenda

◉ 13 décembre

## To dance on the moon

Ce spectacle musical autour des danses celtiques vous emmène dans l'univers légendaire et mythique de l'Irlande gaélique, peuplé de druides, de guerriers, de serpents et d'animaux marins merveilleux. Tout en contant une légende celte, les vingt danseurs, deux chanteurs et sept musiciens conjuguent danses traditionnelles irlandaises, gospel et flamenco. Un spectacle mené tambour battant. A l'Espace Michel-Simon, à 20h30.

Réservations : 01 45 92 27 75



◉ 17 décembre

## Orchestre national d'Ile de France

Outre deux œuvres connues (la Symphonie des jouets, de Mozart et Petroucka, de Stravinski), ce programme propose un autre regard sur l'enfance avec le Concerto pour piano et orchestre, en ré majeur, de Joseph Haydn. Humour et fraîcheur seront au rendez-vous ! A l'Espace Michel-Simon, à 20h30.

Réservations : 01 45 92 27 75



© Alvaro Yáñez

◉ 20 décembre

## Soirée Atmosphère

« Au cœur de l'Afrique », vous invite à une découverte multifacettes (gastronomie, contes, musique, jouets, objets, création...) de l'Afrique. La musique sera représentée par le jeune groupe brazzavillois Extra Musica... un véritable phénomène, mélange de soukous et de rumba, un des groupes les plus connus du Congo ! Des créateurs africains vous éblouiront avec leurs modèles exposés et leur défilé de mode. Une projection de films vous ouvrira la porte d'une Afrique passionnante, fascinante. Enfin, vous serez surpris par les peintures de Nicolas Premier, jeune artiste d'origine congolaise, qui sous vos yeux, prendra ses pinceaux pour une réalisation surprenante ! A l'Espace Michel-Simon, à 20h30.

Réservations : 01 45 92 27 75



◉ 21 décembre

## Cité Musik avec Dolly

Le groupe est nantais, son rock a des références anglo-saxonnes (Sonic Youth, Pixies...) et... personnelles. Jamais à court d'idées, les quatre musiciens se promènent avec aisance entre évidence et prise de risque. Leur complicité affirmée en fait un groupe très apprécié. A noter que la première partie de spectacle sera assurée par Daytona. A l'Espace Michel-Simon, à 21h.

Réservations : 01 45 92 27 75

► Jusqu'au 31 décembre

## « Sentiments colorés »

La Maison Pour Tous Marcel Bou et l'association Hype Progressing Culture donnent à voir l'exposition de William Thelineau. Originaire de la Martinique, l'artiste situe le champ de son travail graphique à la limite de l'abstrait et du figuratif. Le propre du peintre est la représentation des sentiments humains. Ses œuvres apparaissent aussi décoratives que critiques. Un travail qui témoigne à la fois de l'énorme influence exercée par l'urbanisme sur l'homme... De 9h30 à 18h sur rendez-vous.

Renseignements :  
01 43 04 65 17







© Strapontin / Rémi Boisseau

► 17 janvier

## Black Chantilly

Cette Petite Scène Jazz présente Black Chantilly, un des rares groupes de création autour de la musique afro-caraïbéenne. Cette formation a su imposer son style, festif et riche, dans la vague latine qui déferle depuis quelques années en Europe. La musique de ces fous de salsa est de celle qui donne des fourmis dans les jambes et... dans les hanches ! A l'Espace Michel-Simon, à 21h.  
**Réservations : 01 45 92 27 75**

► 18 janvier

## Compagnie Alfred Alerte

Double face est une création adaptée à quatre danseurs et deux comédiens-marionnettistes présents sur scène, eux-mêmes manipulés par deux danseurs sur échasses. Pour les plus grands, le merveilleux et la technique se mêlent pour faire du manipulateur manipulé un intercesseur du divin. Pour les plus jeunes, l'univers représenté est un appel au rêve et au jeu. A voir en famille. A l'Espace Michel-Simon, à 20h30.  
**Réservations : 01 45 92 27 75**

► Coup de cœur

## Concert de Noël de l'Ecole de Musique

Le 15 décembre prochain, la salle Arletty de l'Espace Michel-Simon retrouvera les élèves de l'Ecole municipale agréée de Musique et de Danse Maurice Baquet pour le classique concert de Noël. Au programme : toujours un répertoire classique instrumental et vocal mais aussi traditionnel...



Bref, tous les mélomanes y trouveront leur bonheur. La maîtrise et chorale d'enfants interpréteront des « gospels », des chants de Noël et de la musique sacrée, l'ensemble de percussions vous séduira avec de la musique traditionnelle afro-cubaine et l'ensemble de flûtes avec de la musique classique. Le concert se poursuivra avec l'orchestre à cordes qui accueillera des élèves des conservatoires de Saint-Maurice et de Charenton pour des pièces de Lulli, de la musique traditionnelle juive et des tangos accompagnés par le professeur d'accordéon du conservatoire. N'oublions pas, enfin, l'orchestre d'harmonie, fort de ses 50 musiciens, qui accueillera, quant à lui, des élèves du conservatoire de Joinville-le-Pont pour des morceaux classiques mais aussi des bandes originales de films... Bref, un régal pour les oreilles.

Le 15 décembre à 17 h à l'espace Michel-Simon

Renseignements : 01 43 04 63 55



© Kathy Letaboreux



○ Tournoi

## Football en salle

Le service des sports organise un grand tournoi de Futsal réservé aux commerçants, artisans, PME et industriels de Noisy. Au gymnase du Centre, au dessus de la piscine, les équipes des entreprises de la ville vont donc s'affronter par équipes de 10 joueurs (5 sur le terrain, 5 remplaçants). Les 16 équipes participantes disputeront les phases éliminatoires les 8 et 9 décembre de 18h à 23h. Les phases finales, quant à elles, se joueront les 15 et 16 décembre. N'hésitez pas à venir les encourager !

○ Visite surprise

## Le Père Noël au gymnase !

Les 130 enfants de la section « Baby gym » de Noisy-le-Grand Gymnastique ont-ils été sages ? On l'espère pour eux car ils devraient recevoir la visite du Père Noël en personne le 14 décembre vers 11h et le 18 décembre aux alentours de 17h30, au gymnase de la Butte Verte. Contrairement à ce que l'on pourrait penser, il ne viendra pas s'entraîner aux barres parallèles ou faire des exercices d'assouplissement pour passer par les cheminées en prévision de sa tournée du 24 décembre... Non, il sera là, spécialement pour ces enfants âgés de deux ans et demi à six ans, en avant-première pour leur distribuer des cadeaux ! Normal, c'est le Père Noël ! Pour tout savoir sur cette visite merveilleuse : <http://www.nggym.com>



○ Tournoi

# Triumphes sur tatami

*Ipon, koka, yuko, dan, ceintures, kimono... Pas de doute, on parle bien de judo avec la grande compétition internationale qui s'est tenue à Noisy-le-Grand les 9 et 10 novembre derniers. Récit d'un grand moment de sport...*



Le club d'arts martiaux de Noisy-le-Grand organisait pour la 9<sup>e</sup> année consécutive son grand tournoi international. Cette année, 15 équipes en compétition... 400 judokas de Belgique, du Luxembourg, d'Espagne et de toute la France foulèrent le tatami du gymnase du Champy pour le plus grand plaisir des nombreux spectateurs venus les applaudir. Car le judo est un sport très visuel, très spectaculaire. Le samedi fut consacré aux équipes catégorie cadet, des judokas de 15-16 ans. Marc Fouchy, adjoint au Maire, chargé des sports, était venu les encourager. A la fin de la compétition, la ligue des Yvelines I se classa première, devant l'équipe du J3, Amilly (Loiret) suivi des espagnols de Valdemoro ex æquo avec la Ligue des Yvelines 2. A noter la belle performance de l'équipe locale des Arts Martiaux Noisy-le-Grand qui a terminé 5<sup>e</sup>.

## Un beau palmarès

Le dimanche, ce fut au tour des juniors et seniors masculins et féminins de monter sur le tatami pour un spectacle de qualité. Chaque combat dure 5 minutes. Si au bout du temps réglementaire, les deux combattants ne sont pas départagés, on procède à la mort subite, c'est-à-dire que le premier qui marque des points a gagné ! Côté masculin, dans

la catégorie - de 60 kg, la victoire est revenue à Dimitri Badja du Budo Thiais, en - de 66 kg, à Julien Henry de l'ANJ 77. Dans cette catégorie, signalons la cinquième place du Noiséen Mahmoud Siby qui s'est par la suite très brillamment illustré en remportant le dimanche 17 novembre la coupe internationale senior du 93. Dans les - de 73 kg, première place pour Christian M'Bani du JC Maison-Alfort, pour les - de 81 kg, Saïd Boudjella du CO Sartrouville, pour les - de 90 kg, Stéphane Joseph-Rose du CO Sartrouville et pour les + de 90 kg, Nabile Hammiche du JC Le Perreux. Côté femmes, la compétition fut gagnée par Sophie Petit du J3 Amilly, en - de 48 kg, Kristel Tealman de la Ligue Belge en - de 52 kg, Gwénaëlle Devos du JC Carquelou en - de 57 kg, Kadidja Labih du JC Blanc-Mesnil en - de 63 kg, Line Hamard du SVLJ en - de 70 kg et Sabrina Sedik de l'ACBB dans la catégorie des plus de 70 kilos.

Tout ces judokas ont montré une fois encore le haut niveau pratique ce week-end à Noisy-le-Grand. Préparez vous pour la 10<sup>e</sup> édition ! ■

Renseignements :  
Arts Martiaux Noisy-le-Grand  
01 60 43 03 30





## L'adoration des bergers

Le tableau reprend une scène du Nouveau Testament : les bergers se rendant à la crèche pour adorer l'enfant Jésus. Le thème de la nativité a été une source d'inspiration sans fin pour les artistes depuis le IV<sup>e</sup> siècle. Cependant, elle connut différentes « modes » et adaptations : adoration des rois mages, scènes sans Joseph, Sainte Vierge avec l'enfant dans les bras... Il existe de nombreux tableaux illustrant l'adoration aux bergers. Celui de la basilique de Saint-Denis, intitulé « La Nativité », semble être inspiré de notre tableau car on y découvre une mise en scène et des personnages pratiquement identiques. Il ne s'agit pour le moment que d'une supposition... Une affaire à suivre.



## Les repentirs

Avec le temps, un tableau évolue. Lorsque nous en regardons un, nous ne voyons pas exactement ce que nos ancêtres contemplaient. L'huile de la peinture utilisée change, les couleurs foncées s'accroissent, les autres s'éclaircissent. L'huile peut devenir plus transparente, laissant ainsi apparaître des couches sous-jacentes. On peut alors y distinguer des repentirs. Ce sont des essais des peintres, des hésitations, des brouillons qu'ils ont masqués en repeignant par dessus. Ainsi, si vous observez bien l'agneau, vous apercevrez au dessus une forme, ce qui laisse à penser qu'au départ, le peintre avait essayé de le dessiner plus haut. Autre détail, un autre pied transparait près d'un berger. Une seconde oreille, plus basse que la définitive, orne la tête de l'enfant... Ces tâtonnements étaient classiques à l'époque. Ils pouvaient provenir du peintre ou de ses élèves. Car à l'atelier, le Maître confiait souvent à ses élèves la réalisation de personnages annexes sur des tableaux. S'il n'était pas satisfait du résultat, il repassait derrière eux.

# La seconde vie des bergers

**Noël, c'est évidemment la célébration religieuse de la naissance du Christ, l'occasion de nous pencher sur un tableau de l'Eglise Saint-Sulpice, « L'adoration des bergers », actuellement en cours de restauration. Petite balade au cœur d'une toile.**

L'enfant Jésus dans son berceau, sous l'œil attendri de sa mère et autour de lui, des anges et de bergers venus lui rendre hommage... « L'adoration des bergers », une superbe huile sur toile de la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, arrivée, on ne sait trop comment, dans l'église Saint-Sulpice de Noisy-le-Grand avait besoin d'un sérieux coup de jeune. Ornant le chœur de l'église, cette peinture de 1,90 m sur 2,39 m, n'a pas été épargnée par le temps et l'humidité malgré une première restauration il y a 10 ans. Peinture écaillée, cloques apparentes, cette œuvre méritait que l'on vienne à son secours ! Elle a donc été confiée, pour une restauration complète, à l'atelier Joyerot de Gagny pour renforcer la toile (rentoilage) et à Marie-Ange Laudet-Kraft pour retoucher la couche picturale. Amoureuse de peintures, cette jeune femme a déjà travaillé à la restauration des œuvres du Parlement de Rennes et du plafond de l'Eglise Saint-Roc à Paris. « Je ne me substitue en aucun cas au peintre, nous confie Marie-Ange. J'essaie avant tout de conserver le tableau et de lui redonner son aspect esthétique pour qu'il retrouve sa vocation première dans une église, celle de raconter une histoire ».

## La vie d'un tableau

Pas simple d'exécuter une œuvre... Avant de peindre « L'Adoration des bergers », l'artiste a dû se procu-

rer une toile, tissée avec du chanvre, puis appliquer une préparation, un enduit pour pouvoir travailler sur une surface parfaitement lisse. Une fois l'œuvre achevée, il a passé une couche de vernis pour la protéger. Près de 200 ans plus tard, pour réparer les ravages du temps, de nombreuses opérations sont nécessaires. La première est le rentoilage. Les spécialistes de l'atelier Joyerot ont donc doublé la toile originale d'une autre toile à la cire-résine, adhésif résistant à l'humidité. Ensuite, le travail de Marie-Ange commence. « J'ai commencé par nettoyer le tableau en enlevant les anciennes retouches altérées, explique-t-elle ». C'est une opération délicate car il faut trouver le bon mélange de solvants qui n'enlève que le vernis et les repeints sans abîmer la couche colorée d'origine ». Apparaît donc le tableau avec toutes ses lacunes... « En voyant les bandes de lacunes de peintures, on peut dire que ce tableau a été roulé, observe Marie-Ange ». Effectivement, la peinture a disparu à de nombreux endroits. Elle doit donc remettre un mastic dans les manques et retrouver les teintes adéquates pour les réintégrer. Minutieusement, armée de son pinceau, elle va donc pénétrer au cœur de la toile pour redonner vie aux personnages de « L'adoration des bergers »... Pour admirer le résultat, il faudra attendre un peu puisque le tableau ne regagnera Noisy-le-Grand que dans un an... ■





## • Noisy-le-Grand, l'énergie retrouvée

**L**a France d'en bas  
s'interroge

Il y a quelques mois, le rapport de la commission Mauroy qui comprenait des élus de tous bords, proposait une décentralisation équilibrée. Qu'en est-il aujourd'hui ? La réforme constitutionnelle présentée par le gouvernement de Monsieur Raffarin suscite les plus vives inquiétudes, il est à craindre que ce soit le premier pas vers le démantèlement de notre république !

En effet, cette réforme est incompatible avec une réelle politique d'aménagement du territoire. Elle met en cause l'égalité des citoyens devant la loi et devant les services publics.

Elle se traduira forcément si nous n'y prenons pas garde par une forte augmentation de la fiscalité territoriale pour les Noiséens.

Soyons vigilants et notamment dans le domaine de l'éducation : autant le transfert de la construction et de l'entretien des bâtiments scolaires aux communes s'imposait pour être au plus près des réalités de terrain, autant toute dévolution de compétences en matière de pédagogie et de personnel remet en cause l'unité de l'école, c'est-à-dire l'unité du savoir et des valeurs qu'elle est chargée de transmettre. Quoi qu'il en soit ce projet de décentralisation qui vise à transférer des responsabilités de l'Etat vers les collectivités territoriales, doit impérativement s'accompagner de moyens nouveaux pour les collectivités.

Oui, il y a vraiment danger pour l'équilibre social et économique de notre ville avec la politique voulue par la France d'en haut ! Oui, ce gouvernement est pressé de liquider tous les acquis de la Gauche plurielle.

Pour le groupe majoritaire  
Serge EPINARD  
Président du groupe des élus du Pôle Republicain

## • Noisy Demain

**J**'ai assisté à la réunion du 22 octobre sur l'aménagement du centre ville et mes craintes comme celles de nombreux Noiséens se sont confirmées.

La volonté politique du Maire ne se limite pas à la destruction quasi totale du centre ancien mais a pour objet d'ouvrir un chantier pharaonique visant à faire couler toujours plus de béton sur notre ville.

J'avais dans mon programme, lors des élections municipales de 2001, déjà déclaré mon opposition à cette destruction du centre ville et plaidé pour une concertation réelle et un aménagement humain du cœur de notre cité.

Ce serait être bien naïf de croire que les conséquences de ce projet, comme le Maire nous le présente, vont se limiter à des difficultés dues aux contraintes de chantier.

Ce bétonnage systématique ne doit être prioritaire sur ce qui fait cruellement défaut à la vie quotidienne des Noiséens.

Lorsque la crèche promise par le candidat Pajon arrivera, ce sont des centaines de places supplémentaires dont notre commune aura besoin.

Le marché des Richardets est toujours situé sur un emplacement dangereux de la RN 303.

Le cinquième collège est une nouvelle fois retardé, le conseiller général Noiséen (PS) n'ayant pu obtenir gain de cause auprès de ses amis communistes du conseil général. Résultat, des centaines d'élèves condamnés à s'instruire dans la plus grande précarité...

La liste est bien trop longue et cette tribune bien trop courte, mais j'ai à cœur de défendre une autre politique à Noisy-le-Grand qui a pour thème central, notre qualité de vie.

Jean-Marc MORERE  
Président des élus UMP

Ndlr :

C'est l'immobilisme préconisé par l'auteur de la tribune qui conduirait à la destruction de Centre-Ville. Au cours de la très large concertation voulue par la municipalité, les Noiséens ont majoritairement adhéré aux objectifs du projet qui répond à l'exigence d'une nouvelle attractivité de notre cœur de ville.

Concernant le marché des Richardets, l'agitation démagogique de M. Morère ne trompe plus personne. Noisy Magazine fait le point sur cette affaire dans ce numéro page 6.

## • « En Vert, en Ville, Ensemble, les Verts »

**L**e Conseil général de Seine-Saint-Denis vient de voter son schéma des itinéraires cyclables, affirmant ainsi sa volonté de promouvoir les déplacements à vélo. Pour cela, il prendra à sa charge un réseau départemental de 265 km et participera, avec la Région, au financement des réseaux communaux, pour aboutir à un réseau de 600 km en quinze ans.

Les pistes cyclables à Noisy sont trop rares : l'une, longe les bords de Marne, l'autre, qui allait des Yvris (collège) jusqu'au Champy, est laissée à l'abandon.

Or, si l'on veut vraiment réduire les encombrements noiséens, les accidents de la circulation et la pollution, il faut aller au-delà de la seule signature d'une charte sur les circulations douces. Il faut permettre à chacun d'utiliser un vélo, ou autre deux-roues, pour se rendre à son travail, à l'école, dans les différents lieux et administrations de la ville, ou à la gare RER et routière. Pour cela, des pistes cyclables parfaitement sécurisées doivent relier les différents quartiers de notre ville et s'accompagner de parcs à vélos pratiques et sûrs.

Dans un proche avenir, la ville bénéficiera d'un nouveau collège, d'une gare routière modernisée et réalisera plusieurs projets urbains. C'est le moment pour elle de s'engager résolument en faveur des piétons et vélos, et de créer un véritable réseau cyclable communal s'articulant avec le réseau départemental et celui de Marne La Vallée.

Bonnes fêtes de fin d'année à tous.

Vos élus Verts  
Jean-Luc BENNAHMIA, Sylvie DUFFRENE  
et Hervé STEENE



avec la **FONDATION DE FRANCE**, en décembre,  
faites un geste pour les personnes en détresse



# la bûche de la générosité

Noël est de retour. C'est l'occasion de partager un moment d'affection avec les êtres qui nous sont chers. **Mais combien de familles, d'enfants, de personnes âgées passeront Noël dans la solitude ? Beaucoup trop.**

En achetant "la bûche de la générosité" de la Fondation de France, vous ferez un geste pour aider ces personnes en détresse. **Pour toute bûche de la générosité que vous achèterez dans les magasins participant à l'opération\*, 0,50 € sera reversé à la Fondation de France.**

Nous comptons sur votre générosité pour que Noël redonne un peu d'espoir à ceux qui en ont besoin.

\*retrouvez les magasins participant à "la bûche de la générosité"  
au 01 44 21 87 05 ou sur [www.fdf.org](http://www.fdf.org)

**FONDATION  
DE  
FRANCE**





# Le « bénévolat nouveau » est arrivé !

*Envie de donner une heure de votre temps pour tondre la pelouse de votre voisin... En échange d'une heure de son temps pour vous aider à refaire votre toiture ? Ca se passe comme ça à Temps Pour Temps !*



**L**ors du forum du Temps Libre et de la Qualité de la Vie, vous avez sans doute découvert le stand de l'association Temps Pour Temps et vous en connaissez maintenant l'idée de base. C'est simple... mais original. Pour les membres de l'association, une heure = une heure, quel que soit le service rendu ; il s'agit d'un échange de temps « sans prix ». Par exemple, une heure de repassage

équivalait à une heure d'explications sur le web, à une heure de jardinage... ou encore à une heure de conversation en anglais. Mais comment ça marche ? Chaque adhérent fait une liste de ses offres et demandes de service et l'association se charge de trouver le correspondant adéquate. Une fois le service rendu, le temps passé est comptabilisé sur une fiche, comme à la banque, en crédit ou en débit

d'heures. Et il s'agit d'équilibrer ce budget d'heures naturellement ! Françoise Porcherel, la présidente de l'Association Temps Pour Temps, témoigne : « Ces échanges permettent de valoriser les talents et le savoir-faire de chacun, de lutter contre l'isolement et de développer de nouvelles relations entre personnes d'âge, d'origine ou de milieux différents ». Et elle ajoute : « Ce système incite à ne pas se complaire dans un esprit de personnes assistées et fait naître, entre des personnes qui ne se seraient peut-être jamais rencontrées, des relations amicales, dans un esprit d'entraide, très différentes de celles qui se nouent dans le cadre du bénévolat ou d'échanges bilatéraux ».

## Entraide et Solidarité

Temps pour Temps est une chaîne d'entraide et de solidarité qui se différencie des réseaux de savoir (un cours d'anglais vaut un cours de maths, par exemple) ou du SEL (Système d'Echange Local), où l'on échange des savoirs, des produits... La monnaie d'échange de Temps pour Temps, c'est tout simplement le temps !

Une permanence vous accueille, pour plus de renseignements, le vendredi, de 10h à 12h, à la MPT Marcel Bou. ■

**Renseignements : 01 43 04 65 17**

## ► Santé

### Une résolution de fin d'année : arrêter de fumer !

**I**l n'est pas facile d'arrêter de fumer. Il s'agit de renoncer à une habitude quotidienne solidement installée, de changer de comportement... Cela se fait en plusieurs étapes : d'abord on n'y pense pas vraiment, puis un jour on se pose des questions ; on se décide et puis il faut passer à l'action. Vous avez pris la décision de ne plus fumer. Choisissez une date précise pour arrêter qui vous aidera à préparer ce changement. Choisissez de vous faire aider par des professionnels de la santé. Des produits contenant de la nicotine vous aideront (timbres, gommes à mâcher...). Vous pouvez également avoir recours à des méthodes relaxantes ou des techniques respiratoires. Arrêter de fumer demande souvent un soutien psychologique ; votre famille peut vous aider dans cette démarche... Vous trouverez, au centre Marie Curie, des brochures qui vous guideront dans votre renoncement au tabac. Bon courage !

**Renseignements : Centre Marie-Curie - 01 43 05 72 72**

## ► Événement

### Les enfants ont des droits !

**L**e 20 Novembre dernier, date anniversaire de la convention internationale des droits de l'enfant, les enfants des centres de loisirs se sont réunis pour exprimer leurs droits ! A cette occasion, deux manifestations furent organisées sur la ville. Le matin, un stand sur le marché permettait d'informer et de sensibiliser les Noiséens à l'importance de cette journée particulière. L'après-midi, salle Gérard Philipe l'information sur le sujet prit la forme d'une exposition ouverte à tous, et tout particulièrement aux parents Noiséens et à leurs enfants. L'exposition fut également visitée par Emmanuel Constant, Conseiller Général, adjoint au Maire chargé de « l'enfant dans la ville » (enfance, vie scolaire et périscolaire) et de nombreux élus. Ils purent admirer les différents travaux comme des reportages photos réalisés par les enfants eux-mêmes et de se documenter au stand informatique interactif sur les droits de l'enfant. Journée de réflexion donc mais aussi de fête avec un spectacle musical.





# L'artiste de la lumière

**Expositions, cours de broderie, recherche artistique... Armée de ses aiguilles et de sa machine à coudre, Ina Georgeta Statescu sillonne le monde pour partager sa passion pour les tissus et la lumière...**

**Attention œuvres d'art...**

**V**ous ne l'avez sans doute jamais vue, pourtant vous avez pu admirer au détour d'un défilé de haute couture ou d'un spectacle, l'élégance de ses œuvres de broderie. Certaines réalisations de corsages de la maison Loris Azzaro Couture, c'était elle ; certains costumes brodés de la Comédie Française, c'était encore elle... Ina Georgeta Statescu vit à Noisy depuis plus de 10 ans. Enfant, cette artiste d'origine roumaine s'est sentie attirée par le travail de la broderie et de la confection. « A la maison, se rappelle-t-elle, je coupais tous les tissus pour créer des robes à mes poupées ou faire des vêtements aux animaux... En grandissant, j'ai appris le métier de la confection en ayant l'impression étrange de l'avoir toujours pratiqué ! ». Vous l'avez compris, elle voue une véritable passion aux tissus, qui, entre ses mains prennent vie et se transforment en œuvres d'art... Rideaux, couvertures, corsages, écharpes, sacs, tableaux muraux, éléments de décoration... Son génie créatif et son sens de l'harmonie ne connaissent pas de limites et s'exercent sur tous les supports.



## La lumière apprivoisée

Petit à petit, Ina a développé un art à part, un monde tissé couleurs et de reflets. « Je cherche à broder la lumière, à la recréer avec des textures, confie-t-elle ». Et le résultat est étonnant. Mélanges hétéroclites de velours, soie, taffetas, de perles ou de dentelles pour donner du relief, ses œuvres changent et se dévoilent suivant la lumière qu'elles captent. Ainsi, un tissu prendra une teinte translucide au soleil, tandis qu'un autre révélera des reflets violets. En fait, ses œuvres vivent et nous transmettent de l'émotion à l'état pur ! Tout est en nuance chez Ina, à tel point que son art, savant mélange de patchwork, de broderie, de tissage, collage, couture, s'apparente à l'alchimie ou la magie.

Et si un jour, il fallait créer, comme dans le conte de Charles Perrault « Peau d'âne », des robes de soleil et de lune, gageons qu'on en confierait la réalisation à la fée Ina ! ■

**Visite de l'atelier sur rendez-vous : 01 49 31 08 16**

Ina est l'auteur de « Reflets d'or et d'argent », un livre « d'art textile » avec des photos de ses œuvres illustrant les 4 saisons, accompagnées de poésies. Editions de Saxe.



## ► Aide

### L'ASP cherche des bénévoles

**L'**Association pour le développement des Soins Palliatifs met gratuitement à la disposition des malades en phase critique et de leur famille, des équipes de bénévoles qu'elle a sélectionnés et formés. Pour en faire partie, aucune connaissance médicale n'est requise. En revanche, un bon équilibre, une aptitude à l'écoute et une capacité à travailler en équipe sont nécessaires. Si vous souhaitez vous impliquer dans cette mission 4 heures par semaine, n'hésitez pas à contacter l'association.

**Renseignements : ASP 01 45 26 58 56 ou 01 45 26 58 58.**

**Site internet :**

**<http://www.aspfondatrice.org>**

## ► Nouveau

### Une facture pour les malvoyants

**U**n nouveau service, gratuit, est proposé par le Syndicat des Eaux d'Ile de France. En effet, une facture en braille sera adressée aux malvoyants ; cette opération, intitulée « La liberté de pouvoir lire », est organisée en partenariat avec l'association « Donne moi tes yeux », qui traduira tous les documents relatifs au prix et à la qualité de l'eau.

**Pour obtenir une facture en braille : 0 811 900 900**





# Plein feu sur la Saint-Sylvestre

*Et si pour votre réveillon de fin d'année, vous restiez sur Noisy-le-Grand ?  
Rappelez-vous du vieil adage « Réveillon à Noisy, année réussie ! »  
Voici donc quelques idées pour finir l'année en beauté.*



**P**lus d'une cinquantaine de restaurants vous accueillent tous les jours à Noisy-le-Grand. Pratiquement, tous restent ouverts pour le réveillon du Nouvel An. Certains ont décidé de vous concocter une soirée particulière. Vous aurez donc le choix pour que cette dernière nuit de 2002 se déroule selon vos envies... dîner gastronomique calme ou animé avec spectacle et cotillons... Si vous vous imaginez dans une atmosphère douce et sereine avec un repas gastronomique, l'**Amphytrion** (tel : 01 43 04 68 00) vous propose un menu à 95 € avec de nombreux choix. Pour cette soirée exceptionnelle, votre repas pourra se prolonger jusqu'à 2h du matin... De quoi prendre son temps pour le savourer. Si vous n'imaginez pas votre Nouvel An sans une ambiance musicale, l'**Atelier** (tel : 01 43 03 49 49) vous a réservé un dîner-spectacle dansant. Menu traditionnel et groupes musicaux pour 99 €. **Le Bistrot Romain** (tel : 01 43 03 35 73) organise lui aussi une fête avec un menu spécial Saint-Sylvestre. Danse jusqu'à l'aube avec un disc-jockey. Prix : 80 €. Et si vous alliez faire un tour en Asie ? Réveillon original **Chez Guo** (tel : 01 43 03 37 60) avec un menu gastronomique chinois à 70 €. Cotillons et animation musicale à partir de minuit. Réveillon chi-

nois également au restaurant **La Mandchourie** (tel : 01 43 03 28 29) qui vous a concocté un menu spécial... Autre idée de destination : le restaurant **Le Maroc** (tel : 01 43 03 29 29) en centre-ville, qui vous prépare un menu réveillon à 69 €. Avec spectacle, danses du ventre et musique jusqu'à l'aube. Réveillon marocain également à **la Palmeraie** (tel : 01 43 04 92 32) dans le quartier du Mont d'Est, avec un menu gastronomique traditionnel. Orchestre oriental et danse, là aussi jusqu'à l'aube. Prix : 60 €. Pour ce Nouvel An, vous pouvez rester aussi « **Au bureau** » (tel : 01 48 15 11 51), la nouvelle brasserie du centre-ville. Pour 110 €, repas gastronomique et animation toute la nuit avec un magicien international et un disc-jockey. Côté spectacle, vous serez également bien servi **Chez Francky** (tel : 01 43 05 66 66) avec un menu de fête et des animations tout au long de la soirée. Magiciens, humoristes, danseuses du ventre, transformistes... Et vers 5h, la soupe à l'oignon ! Voilà, ce ne sont que quelques idées de réveillons. La liste n'est bien entendu pas exhaustive et nous vous encourageons vivement à faire le tour complet des offres des restaurateurs noiséens, en contactant l'Office de Tourisme et d'Animation. ■  
**Renseignements : 01 43 04 51 55**

## ► Livre

### Le patrimoine mis à nu

**L**a réédition actualisée du « Patrimoine des communes de la Seine Saint Denis » est arrivée ! Cet ouvrage de 448 pages vous propose 1850 notices et photographies pour tout savoir sur les richesses historiques de notre département. Noisy-le-Grand y est bien entendu présente, avec par exemple, l'Eglise Saint-Sulpice. Une vraie Bible pour les amoureux d'Histoire.



Prix de lancement jusqu'en mars 2003 : 40 € au lieu de 49 €.

**Renseignements : Editions Flohic,  
11 rue Rottembourg 75012 Paris  
Tel : 01 44 75 68 85  
Email : commercial@flohic.com**

## ► Le saviez-vous ?

### Retraite

**L**a période de passage progressif aux 160 trimestres instaurée par la réforme des retraites de 1993 arrive à échéance. A compter du 1<sup>er</sup> janvier 2003, tous les assurés qui demandent leur retraite entre 60 et 65 ans devront en effet, quelle que soit leur année de naissance, totaliser 160 trimestres d'assurance tous régimes confondus pour bénéficier du taux maximum de 50 %, dit taux plein.

Les assurés nés avant 1939 ne sont pas concernés par ce passage aux 160 trimestres. Les assurés nés en 1939, 1940, 1941 et 1942 sont invités à rencontrer un conseiller dans l'un des 2300 points d'accueil pour faire le point sur leur carrière et savoir à quel âge prétendre aux taux plein. Ils pourront ainsi déterminer la meilleure période pour prendre leur retraite, à savoir avant ou après 2003.

**Renseignements : 01 55 45 89 83**



## ► Le recensement militaire

**L**e recensement militaire des garçons et des filles est obligatoire à partir de 16 ans. Les jeunes gens qui auraient omis de se faire recenser peuvent toujours régulariser leur situation à tout moment (avant 25 ans). Un certificat de recensement sera immédiatement délivré, lequel est exigé pour tous les examens de l'Education Nationale ainsi que pour le permis de conduire. Les intéressés devront se présenter au service de l'Etat Civil munis de leur carte nationale d'identité et du livret de famille de leurs parents (Les jeunes gens dont les parents sont d'origine étrangère devront présenter un certificat de nationalité). Ils seront ensuite convoqués pour la journée d'appel de préparation à la Défense.

Renseignements : 01 45 92 75 75

## Etat civil

### Naissances

- Emy Azede (22 octobre)
- Jonathan Picart (22 octobre)
- Maéva Posson (23 octobre)
- Eddy Marimoutou (23 octobre)
- Timoté Berte (25 octobre)
- Nabil Bouchri (26 octobre)
- Jérôme-Emmanuel Brunot (26 octobre)
- Shana Baniel (27 octobre)
- Tony Truong (28 octobre)
- Yasmine Kharroubi (29 octobre)
- Marc-Any Neou (5 novembre)
- Léoxanne Elfort (7 novembre)
- Jade Bonnet (9 novembre)

### Mariages

- Joséphine Servius et Bernard Bureau (26 octobre)
- Virginie Legrand et Michaël Letellier (26 octobre)
- Stéphanie Menage et Patrick Lenglet (26 octobre)
- Marième Tamboura et Idrissa Diallo (2 novembre)
- Taky Diallo et Ladyslas Nzitouloulou (2 novembre)
- Kim Se Taing et Gilbert To (9 novembre)
- Rafika Sahbani et Adnene Mnafekh (9 novembre)
- Liliana Caseiro Teixeira et Patrick Pinto Penso (9 novembre)

### Décès

- Guy Gaillard (25 octobre)
- Son Kam Tam (8 novembre)



o Divers

**V. canapé** +2 faut. velours. 1 500 €. A déb. 01 43 03 32 36

**Chaud. Frisquet** Hydroconfort, 23 000 plus ballon eau chaude incorporé 80l+ program. 2 500 F (380 €) 01 43 04 03 48

**Voiture enft** Renault TBE, 78 €, ramasse gazon BE 130 € 01 43 03 42 72

**Landau pous.** transformable Aubert, vert anglais, ach. 2000 F. V. 100 €. Impec. 06 64 47 26 91

**Lit 140X190** métal doré/gris canon fusil+2 tables chevet assorties. 460 € à déb. 01 43 05 78 47 06 87 81 42 85

**Cyclotrainer neuf** magnifique (pr garder la ligne), 153 € (1000 F) payable en 2 fois. Collectionneur : 64 cassettes Piaf, M. Mathieu, Brel, Sardou, Guichard. Divers chanteurs très connus. 5 €/l (tt 300 €) 01 43 04 36 20

**Ordi. Portable** Travel mate 505 Win98+ scanner+imprim. Couleur+cartouches Canon BJC 4100, 5000 F à déb. App. Photo Canon pro+gros flash, 400 F à déb. 06 84 11 37 14

**Electrophone** « La voix de son maître »+3 coffrets 33 t (opéras, Carmen, chansons françaises), opérettes, 45 t variétés 01 45 92 33 65

**Fax. Tél** 50 € (328 €), ss garantie, tél/s/fil 30 € 06 67 20 20 61

**Table bois massif** style Monastère, 2,20X0,80, 400 €. Attelage Fiesta neuf, 60 € 01 43 03 74 87

**Ap. photo Kodak** Advantis, BE, 16 €. Tire-lait manuel, neuf +bib. Rémond, 23 €.

Gigoteuse BB Snoopy 6m-3 ans, 16 €. Petit stérilis. neuf, 5 €. Sac langer Vert Baudet, BE, 6 €. 12 verres champagne neufs, 16 € 06 22 89 00 83

**5 thuyas** denses 2m, 48 € pièce+4 ch. métal assise croûte cuir, 160 € 06 62 36 29 10 rép.

**Nintendo 64**+2 man+6 jeux, 61 €. Game boy Pocket, 1 jeu, 15 €. Masseur Cellu M6 « Beauty Celly » neuf+hsse+livret, 23 €. Cartable cuir marron, 45 € 01 43 04 65 96 06 72 80 59 87 06 78 37 74 88

**Cause dble emploi,** table dessin prof. 1,50X1,00+appareil à rail et pied central hydraulique+règles tirage TBE, 200 € 01 43 03 54 84

**Vélo elliptique** Care explorer, TBE, notice fournie, val. 729 € (4781,93F). V. 365 € (2394,24F). TV cleur Brandt 4/3 noir, écran 36 cm. Télécommande fournie. Val. 200 € (1311,91F). V. 100 € (655,96F) 06 62 31 33 11

**Piano droit blanc,** cadre métal. Marq. Rönisch. TBE. A déb. 1 800 € 01 43 03 44 43 06 63 17 44 43

**Commode 3 tiroirs** blanche marbrée gris poignée couleur or+miroir 06 60 49 54 09 06 83 30 44 58

**Doudoune** marq. Kangol, 100 % duvet, gris foncé. T. M adulte, mixte, état neuf. 55 € (val. 183 €) 01 43 04 55 10 ap. 19h

**Pr salon coiffure,** mobilier 200 €, 3 bacs, 10 fauteuils. Miroir. TB prix 06 61 70 46 16

**Frigo américain+** miroirs, four encastr. miroité, poste CD voiture, TBE 06 60 41 80 40 soir 01 45 92 32 66

**Lect. Enreg.** Minidisc port. Sharp MDLP11T-190M+notice, boîte+accs. (télécom., housse, batterie...), peu servi, garantie 18 mois+micro numérique Aiwa CM-532 (Stereo)+3 mini discs enregistrables. Val. totale 300 €. V. 150 € 01 43 04 91 69 Anthony

**Service porcelaine** complet 12 pers. (111 pièces), 300 € à déb., 2 serv. Whisky+carafe+6 verres liqueur, 150 € 06 19 39 46 79

**Armoire pin nat.** 2 p., 1/2 lingerie, 91X35 ht 186. Démontée, TBE. 75 € (491,97F) 01 48 04 05 10

**Lit enft** Sauthon+matelas 35 €, barrière sécurité 15 €, réhaus. Super Cruiser 15 €. S. Auto gr. 0-1, 20 €. Porte BB Chicco 10 €. Barrière lit, 15 €. Tricycle Jockey, 15 € 01 43 05 03 13

**Dble emploi** part. V. guit. classique Picado+étau rigide, TBE 350 € 01 43 04 02 32 lais. mes.

**Porte BB sac à dos,** trotteur, barrière lit, interph., stérilis., chauff. bib, habits, jouets 01 43 05 43 10

**Siège-auto** 1<sup>er</sup> âge Chicco, emportable ds caddie, 10 €. Vêt. hiver/été enft nais.-12 mois, 2 € chacun, nacelle landau, 5 € idéal pr dépanner lit 1<sup>er</sup> âge 01 43 05 88 62

**Divers habits** femme (blouson, manteau, pull...), diff. Tailles 01 43 03 17 16 06 08 58 03 86

**Objectif Nikon** AD 75/300 D 45-56 peu servi, impec., filtre Skylight (1B)HOYA, pare-soleil caoutchouc, 274,41 € (1 800 F) 01 43 03 43 44

**Porte garage** basculante en tôle+cadre. Dim. Standard. 450 € 01 43 03 70 42

**GPS pr randonneurs** pédestres, 168 €, living chêne clair 2,50X1,90, 650 €. Table chêne 1,50X0,90, 2 ral.+4 ch. paillées, 381 € 06 12 66 32 93 soir

**Hotte aspirante,** jamais servi 30 €. Cuis. Fagor occasion 80 € 06 14 11 33 10

**Portes salle à manger** vitrées pr appt rés. du Lac, peint. laquées blanc, 39 € 06 81 51 60 01 01 43 04 30 11 ap.20h

**Cause nouvel achat,** v. ordinateur parfait état de marche, Packard Bell Intel Pentium MMX 166 97, 166 Mhz. Win98. Pack Office 97, carte vidéo Voodoo dfx. Moniteur, clavier, souris, logiciels Encarta, recettes Elle... Idéal pour tx bureautiques, usage familial+débutants info. 380 € (2493 F) 01 43 04 04 08 06 17 89 12 63

**Canapé fixe 3 pl.** imit.cuir fauve, parfait état. Val.571 €. V. 450 € à déb. 06 66 95 60 82

**Ap. photo reflex** Minolta, flash incorporé fonctions autom., semi autom., manuel,+objectifs 35-70 et 80-200. Etat neuf 01 43 03 64 93 soir 19h

o Cours-Emplois

**Femme sérieuse** s'occupe p.âgées, accompagne enft pr trajets scol. Repas. à dom, retouches 01 43 03 75 79

**Etud. 1<sup>ère</sup> S** ch. cours à donner pr élèves 1<sup>ère</sup> à 5<sup>e</sup> 06 12 80 82 66

**JF sérieuse 20 ans,** 3<sup>e</sup>RER ch. garde enfts, lund au vend. Cynthia 01 43 05 49 75 WE 06 63 10 31 24 sem.

**As.mat.agr. PMI/PTT** ch. garde BB 5 jrs/sem. dom. proche RER Noisy Mt d'Est 01 45 92 01 60

**Ch. as.mat.agr.** pr garde BB 5 mois, 4j/sem à part. 01/03 Quart.Cormiers 01 43 04 57 83

**Dame ch. à faire** travaux couture, retouches 01 45 92 10 86

**Nourrice sérieuse** agr. PMI ch. garde BB/enft. Bons soins. 9h30/soir. Cormiers 01 43 03 16 75

**Femme sérieuse** donne cours arabe ts niveaux 01 43 03 61 58 lais. message

**JF étud. Pharmacie,** sérieuse, donne cours maths, phys., chimie 6<sup>e</sup>-Tale. Garde enfts/BB soir,WE 06 16 50 34 12 01 43 05 04 93 ap.19h

**JF ch. garde enft,** journée 01 49 31 05 04

**Homme portugais** 34 ans, ch. petits tx peinture 06 17 79 17 36

**Femme rech.** h repas. à son dom. (Varenne) 01 43 04 46 27

**Femme sérieuse** N. fumeuse ch. garde BB/enfts ts âges durant jr, nuit, WE, jrs fériés, vac. scol. 01 43 04 61 06

**JF sérieuse** expér. ch. hres ménage/repas. 01 43 03 04 38 06 03 98 28 19

**Prof maths** 23 ans expér. donne cours soutien, Progrès+ résultats assurés. 20/30 €/h selon classe. Ne se déplace pas 01 45 92 10 38 ap.18h

**Dame portugaise** 32 ans ch. 4 h ménage/repas./sem. 01 43 03 38 77

**JF étud. Allemand** à Sorbonne donne cours allemand ts niv. (gram., compréhension, essais) 06 18 44 79 49

**Ch. h ménage,** garde enfts (école) nourri, logé 01 43 04 65 97

**JF sérieuse Tale S,** ch. enfts pr soutien scol. ou cours part., ttes mat. du CP à 2<sup>nd</sup>+garde soir et/ou WE. Lauriane 06 14 45 49 51 01 43 03 44 43

**Ingénieur diplômé** Esiee, prépare doctorat, donne cours soutien maths/phys. Jusque Tale 06 64 17 99 86

**JF ch. h. ménage,** repas./garde enfts, garde malade 06 98 19 01 68

**Dame portugaise** ch. h. ménage/repas. 01 43 03 69 68

**Dame portugaise** ch. h. ménage/repas. 01 43 04 19 70

**As.mat.agr.** en pav+jardin ch. BB/enft à garder, tps plein sauf merc. 01 43 05 21 29 06 07 75 81 05 avt 20h

**Animatrice anglaise** MPT Richardets rech. familles volontaires, accueil ados britanniques 12-17 pr séj. linguistiques 1-2 sem. ctre rémun. Chbre indiv. indis. 01 45 94 34 43

**Etud. droit international** donne cours part. anglais, espagnol, français, 6<sup>e</sup> à Tale. Isabelle 06 66 97 28 93 01 43 03 75 45



**Mbre de l'EFY**, école fr. yoga, donne cours yoga  
Pdt groupe  
01 43 03 38 27

**Etud. maîtrise anglais**, allemand donne cours part. collège à lycée.  
Sabrina  
06 26 02 03 28

**As.mat.agr.** PMI rech. garde BB, tps plein  
01 43 05 19 46

**Dame sérieuse**, expér. ch. h. repas. Sam. matin  
01 43 03 29 09

**Etud. 2<sup>e</sup> année** Deug Hist. donne cours français, anglais, hist-géo, mer. a.midi/ soir  
06 64 44 09 80

**Rech. as.mat.agr.** pr garde BB pr 02/03. Mairie/Cabrini/Arcades  
01 43 05 49 63  
06 12 51 89 37

**JF ch. h. ménage/** repas/garde enfts/ malades  
06 98 19 01 68

**JF sérieuse**  
**N.fumeuse**, garde enf à part. 1 an, jour/nuit/ W.end. Bons soins assurés  
06 22 89 00 83

**Prof. certifiée** lycée donne cours part. espagnol  
06 81 36 61 61

**Etud. bac+3** licence EEA donne cours sout., aide devoirs phys., math, électronique (ttes mat. scient) de 6<sup>ème</sup> à Tale sect. S, L, ES, STI, STT, bac pro, 1<sup>ère</sup>, 2<sup>nde</sup>, collège)  
06 14 74 94 39  
01 43 03 54 84

**As.mat.agr.** pav+petit jardin rte Gournay ch. garde BB. Libre suite  
01 43 03 75 09

**Donne cours perfect.** Russe parlé, écrit, à mon dom. Prix intér. Traductions français/russe  
01 43 04 11 22

**JF sérieuse**, expér. donne cours anglais rattrapage+soutien scol. 5<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup>. Prix intér.  
01 43 03 62 74  
06 71 82 71 90

**JF rech. repas.** à mon dom.  
01 43 04 46 27

## o Immobilier

**Egreville, sud 77** (1h gare Lyon), bourg+commerces, école, pav. plain pied : entrée, cuis., séj. dble, 3 ch., garage, cave, terrain clos arboré 1300 m<sup>2</sup> env. 122 000 € (800 000 F)  
01 64 28 40 02  
06 22 99 01 09

**Ch. à louer** box près RER Bry  
01 43 03 24 49

**Box à louer** à 5' pieds gare Noisy Champs. 65 €/mois+1 mois caution  
01 43 36 91 32

**Loue park.** sout. 1<sup>er</sup> RER N. Champs (Champy), 200 F/mois. Ch. ménage/repas/ts les jrs  
06 18 09 14 81

**Pav. très calme/** impasse/vide san., refait neuf/250 m<sup>2</sup> terrain, 60 m<sup>2</sup> hab+15 m<sup>2</sup> dépendance/entrée, cuis, bar, séj, 2 ch, sdb, wc, chauff.gaz+ mezzanine massif nve  
01 46 60 00 03

**F3 balcon**, 3<sup>e</sup> ét. Jolie vue. 3<sup>e</sup> pieds RER Mt d'Est à déb. Orgue QSR Yamaha état neuf, 200 F.Voit. Mondeo Excellence TD. Dble AB, siège électrique, jantes alu, pneus récents, courroies +galets (août), anti-démarrage, radio K7 quadriphonie. CT OK. 186 500 km, entret. Suivi, fact. à l'appui.  
29 500 F  
01 43 05 28 11

**F4, 82 m<sup>2</sup>, 4<sup>e</sup> ét.**, proche RER, écoles, commerces, entrée, séj. 24 m<sup>2</sup>, cuis., cellier, 3 ch., plac., Sdb+Se. Loggia fermée+box. 92 993,90 €  
01 43 03 49 22

**Loue box** sentier Piottes, rés. Beauharnais Noisy, 65 €/mois  
06 18 91 85 79

## o Autos-Motos-Vélos

**Scooter Yamaha** Veto 50CC origine, BE, 470 €  
01 43 03 03 47

**Monospace Chrysler** Voyager TD SE Confort 1997, 155 000km, 12 500 €. 7 pl. Clim, rétro+vit.électr. Chaîne distrib. Joint culasse, pneus neufs. Couvre bagages coulissant, barres toit  
06 60 26 72 11

**VTT adulte** H. Decathlon, F.Peugeot 50 €/l. 4 pneus Michelin neige 185/65 R14, 250 €/ens.  
01 43 03 03 02 20

**Lada 1300 7 CV**, TBE, 93 400 km, à déb.  
01 43 04 66 39

**Ford Escort Xri** rouge, 1988, 1280 000 km, 1 067 €. A déb.  
06 60 49 54 09  
06 83 30 44 58

**Clio essence**, mod. 92, 83 000 km, TBE, 2 400 €  
01 43 05 87 26  
06 61 50 10 95

**WW Passat** break TDI, 4 CV, 1989, 175 000 km, XT OK. 2 200 €  
01 43 05 66 15

**Vélo Peugeot** course blanc, +sieurs vit., 183 €. 01 43 03 17 16  
06 08 58 03 86

**AX es. 4 CV**, 5 p., blanche, 1993, 88 000 km, 1<sup>ère</sup> main, TBE, pneus neufs, carrosserie impec., 2 100 €. Entret. Régulier  
01 43 03 67 23

**Vélo course Peugeot** cadre Vitus. TBE, jantes Dural, 200 €  
06 22 58 52 13

**Renault 19 R4** 1,4 E, 5 p. 79 000 km. 1993. 3 000 €  
01 43 05 53 09 ap.16h

**Break Nevada**, 1990, 153 000 km, excel. Etat. Embrayage+courroie distrib. remplacés. 1800 €  
06 81 51 60 01  
01 43 04 30 11 ap.20h

**Peugeot 306** break HDI Champion USA, 1<sup>ère</sup> main, 30 000 km, mars 2000, clim, contrat maintenance jusque 03/04. 13 500 €  
01 43 04 25 41  
06 75 61 52 98

**Xantia 2.0 Hdi** Exclusive, 01/99 clim, ttes options, 93 000 km. Excel. Etat. 11 000 €  
01 43 05 35 92  
06 64 85 35 92

**Volkswagen Bora** 1,6 mod. 99, 60 000 km, 7 CV. Peint. métal argent satin, clim. Manuelle, verrouillage centralisée portes. A.radio+lect CD Pionner. Hts parleurs AV/AR, 1<sup>ère</sup> main. 12 000 €  
01 43 05 34 70



Pour faire paraître une annonce dans Noisy-Magazine, merci de nous adresser votre texte sur papier libre. Mairie de Noisy-le-Grand service Communication, BP n° 49 - 93 161 Noisy-le-Grand  
Ce service gratuit est réservé aux Noiséens, pour une seule parution.

## o Médecin de garde

01 45 92 30 40

## o Pharmacie de garde

**En cas d'urgence, pour connaître la pharmacie de garde la plus proche de votre quartier, appelez le commissariat de police au 01 55 85 80 00.**

## o Police Secours 17

**Commissariat de police** 01 55 85 80 00  
1, avenue Emile-Cossonneau Noisy

**Gendarmerie** 01 43 05 15 77  
1, avenue Maurice-Ravel Gournay

**Pompiers** 18 ou 01 43 04 20 18  
115, avenue Médéric Noisy

**Urgence dentaire** 01 48 36 28 87

**Centre antipoison** 01 40 05 48 48

**Clinique de Noisy** 01 49 14 80 00  
Chemin de la Croix-Biche Noisy

**Hôpital Saint-Camille** 01 49 83 10 10  
179, boulevard Pasteur 94 Bry-sur-Marne

**Hôpital de Montfermeil** 01 41 70 80 00  
10, rue du Général-Leclerc 93 Montfermeil

**Centre départemental de dépistage et de prévention sanitaire** 4 mail Victor Jara Noisy-le-Grand  
01 43 04 66 00

**Consultations MST, dépistage HIV : mardi 17h-19h - jeudi 13h-15h**



# Centre ville



## Réaménagement de l'avenue Aristide Briand et de la rue Pierre Brossolette

Réunion publique  
d'informations

**lundi 16** décembre 2002  
à 19h - Salle Gérard Philipe  
Avenue Emile Cossonneau.

Après une première réunion spécialement destinée aux commerçants et aux habitants du Centre-Ville, cette seconde rencontre est organisée pour les Noiséens des autres quartiers de la Ville.



Noisy-le-Grand